

DELIB

Verhandlungsheft

**Pa.iv. (Kommission des Ständerates)
Solidaritätsbeiträge in der
Landwirtschaft**

**Cahier
des délibérations**

**iv.pa. (Commission du Conseil des
Etats)
Contributions de solidarité dans
l'agriculture**

**Quaderno
delle deliberazioni**

**iv.pa. (Commissione del Consiglio
degli Stati)
Contributi di solidarietà
nell'agricoltura**

92.416

Parlamentsdienste
Services du Parlement
Servizi del Parlamento

Verantwortlich für diese Ausgabe

Parlamentdienste
Dokumentationszentrale
Ernst Frischknecht
031/ 322 97 31

Responsable de cette édition

Services du Parlement
Centrale de documentation
Ernst Frischknecht
031/ 322 97 31

Bezug durch:

Parlamentdienste
Dokumentationszentrale
3003 Bern
Tel. 031/ 322 97 44
Telefax 031/ 322 82 97

S'obtient aux:

Services du Parlement
Centrale de documentation
3003 Berne
Tél. 031/ 322 97 44
Telefax 031/ 322 82 97

Inhaltsverzeichnis

		<u>Seiten</u>	<u>Deckblatt</u>
1	Uebersicht über die Verhandlungen	I	rot
2	Rednerlisten	III	rot
3	<u>Verhandlungen der Räte</u>		
	Nationalrat		grün
	30.11.1992	1	
	27.04.1993	8	
	28.09.1993	15	
	08.10.1993	19	
	Ständerat		gelb
	11.06.1992	21	
	15.06.1993	27	
	08.10.1993	31	
4	Landwirtschaftsgesetz. Änderung vom 08.10.1993	33	blau

Table des matières

		<u>Pages</u>	<u>Couverture</u>
1	Résumé des délibérations	I	rouge
2	Listes des orateurs	III	rouge
3	<u>Débats dans les conseils</u>		
	Conseil national		verte
	30.11.1992	1	
	27.04.1993	8	
	28.09.1993	15	
	08.10.1993	19	
	Conseil des Etats		jaune
	11.06.1992	21	
	15.06.1993	27	
	08.10.1993	31	
4	Loi sur l'agriculture. Modification du 08.10.1993	36	bleu

1. Uebersicht über die Verhandlungen

Résumé des délibérations

× 126/92.416 s Solidaritätsbeiträge in der Landwirtschaft (Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates), vom 27. Mai 1992

Bericht und Gesetzesentwurf der Kommission vom 27. Mai 1992

Landwirtschaftsgesetz

Änderung vom

Die Bundesversammlung der Schweizerischen Eidgenossenschaft, gestützt auf Artikel 31^{bis} der Bundesverfassung, nach Einsicht in den Bericht der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 27. Mai 1992¹⁾ und in die Stellungnahme des Bundesrates vom . . .²⁾

beschliesst:

I

Das Landwirtschaftsgesetz vom 3. Oktober 1951³⁾ wird wie folgt geändert:

Art. 25^{bis}

¹ Erheben landwirtschaftliche Branchenorganisationen bei ihren Mitgliedern Beiträge für die Finanzierung von Selbsthilfemassnahmen, so kann der Bundesrat die nicht erfassten Produzenten zur Leistung von Solidaritätsbeiträgen verpflichten, wenn:

- a. die Selbsthilfemassnahmen allen Produzenten zugute kommen,
- b. die Massnahmen in erster Linie dazu dienen, die Produktion an die Absatzmöglichkeiten anzupassen, den naturnahen Anbau sowie den Verkauf und die Qualität der Produkte auch im Interesse der ganzen Landwirtschaft zu fördern,
- c. mehr als 50 Prozent der Produzenten, die zugleich über mehr als 50 Prozent des Anbaus bzw. der Produktion verfügen, der Organisation angeschlossen sind.

² Die Solidaritätsbeiträge bemessen sich nach der Produktion und sind gleich hoch wie die Beiträge für die Finanzierung von Selbsthilfemassnahmen. Sie können progressiv gestaltet sein und dürfen 4 Prozent des mittleren Rohertrages nicht übersteigen.

³ Die Solidaritätsbeiträge werden vom Bundesamt für Landwirtschaft erhoben, sofern der Bundesrat nicht eine andere Stelle damit beauftragt.

⁴ Die Solidaritätsbeiträge stehen den Organisationen zur Finanzierung von Massnahmen gemäss Absatz 1 zur Verfügung, wobei bei der Verwendung der Beiträge die Herkunft der Mittel angemessen zu berücksichtigen ist.

⁵ Das Bundesamt für Landwirtschaft oder eine andere vom Bundesrat gemäss Absatz 3 beauftragte Stelle überwacht die Verwendung der Beiträge.

II Referendum und Inkrafttreten

¹ Dieses Gesetz untersteht dem fakultativen Referendum.

² Der Bundesrat bestimmt das Inkrafttreten.

1) . . .

2) . . .

3) SR 910.1

1992 11. Juni. Beschluss des Ständerates gemäss Entwurf der Kommission.

N Kommission für Wirtschaft und Abgaben

1992 30. November. Beschluss des Nationalrates: Auf die Initiative wird eingetreten; geht zurück an die Kommission.

1993 27. April. Beschluss des Nationalrates abweichend vom Beschluss des Ständerates.

1993 15. Juni. Beschluss des Ständerates abweichend vom Beschluss des Nationalrates.

1993 28. September. Beschluss des Nationalrates: Zustimmung.

1993 8. Oktober. Beschluss des Ständerates: Das Bundesgesetz wird in der Schlussabstimmung angenommen.

1993 8. Oktober. Beschluss des Nationalrates: Das Bundesgesetz wird in der Schlussabstimmung angenommen.

Bundesblatt III, 798; Ablauf der Referendumsfrist: 24. Januar 1994

× 126/92.416 é Contributions de solidarité dans l'agriculture (Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats), du 27 mai 1992

Rapport et projet de loi de la commission, du 27 mai 1992

Loi sur l'agriculture

Modification du

L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse,

vu l'article 31^{bis} de la constitution;
vu le rapport de la commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 27 mai 1992¹⁾;
vu l'avis du Conseil fédéral du . . .²⁾;

arrête:

I

La loi du 3 octobre 1951³⁾ sur l'agriculture est modifiée comme il suit:

Art. 25^{bis}

¹ Lorsque des organisations agricoles perçoivent auprès de leurs membres des contributions au financement de mesures d'entraide, le Conseil fédéral peut obliger les producteurs non affiliés à verser des contributions de solidarité, à condition que:

- a. les mesures d'entraide profitent à tous les producteurs;
- b. les mesures visent en premier lieu à adapter la production aux possibilités d'écoulement, à favoriser l'application de méthodes culturales respectueuses de la nature, ainsi que la vente et la qualité des produits, ceci aussi dans l'intérêt de l'agriculture en général;

c. plus de 50 pour cent des producteurs, disposant également de plus de 50 pour cent des cultures ou de la production, soient affiliés aux organisations agricoles.

² Les contributions de solidarité sont calculées selon la production et leur montant est égal à celui des contributions au financement de mesures d'entraide. Elles peuvent être échelonnées dans un sens progressif et ne doivent pas excéder 4 pour cent du rendement brut moyen.

³ Les contributions de solidarité sont prélevées par l'Office fédéral de l'agriculture, pour autant que le Conseil fédéral n'ait pas chargé un autre organisme.

⁴ Les organisations agricoles disposant de contributions de solidarité pour financer des mesures d'entraide conformément au 1^{er} alinéa, les utilisent en tenant compte, dans une mesure équitable, de leur provenance.

⁵ L'Office fédéral de l'agriculture ou un organisme chargé par le Conseil fédéral au sens du 3^e alinéa, surveille l'utilisation des contributions.

II Référendum et entrée en vigueur

¹ La présente loi est sujette au référendum facultatif.

² Le Conseil fédéral fixe la date de l'entrée en vigueur.

1) . . .

2) . . .

3) RS 910.1

1992 11 juin. Décision du Conseil des Etats conforme au projet de la commission.

N Commission de l'économie et des redevances

1992 30 novembre: Le Conseil national décide d'entrer en matière; le projet retourne à la commission pour l'examen de détail.

1993 27 avril. Décision du Conseil national avec des divergences.

1993 15 juin. Décision du Conseil des Etats avec des divergences.

1993 28 septembre. Décision du Conseil national: Adhésion.

1993 8 octobre. Décision du Conseil des Etats: La loi est adoptée en votation finale.

1993 8 octobre. Décision du Conseil national: La loi est adoptée en votation finale.

Feuille fédérale III, 764; délai d'opposition: 24 janvier 1994

2. Rednerliste - Liste des orateurs

2.1 Nationalrat - Conseil national

Baumann (G/BE)	5, 10, 12, 15, 16
Binder (V/ZH)	3, 11, 13
Couchepin (R/VS)	17
David (C/SG)	12
Delamuraz (R), conseiller fédéral	6, 11, 13, 16
Fischer-Sursee (C/LU)	3
Gobet (C/FR), rapporteur	2, 6, 9, 11, 13, 16
Gros Jean-Michel (L/GE)	4
Hämmerle (S/GR), Berichterstatter	1, 6, 10, 11
Ledergerber (S/ZH)	4
Mauch Ursula (S/AG)	17
Perey (R/VD)	5, 10
Ruckstuhl (C/SG)	10
Schwab (V/BE), Berichterstatter	6, 8, 10, 12, 16

2.2 Ständerat - Conseil des Etats

Bloetzer (C/VS)	27, 28
Delamuraz (R), conseiller fédéral	28
Jagmetti (R/ZH), Berichterstatter	22, 23, 25, 27, 28, 29
Schallberger (C/NW)	30
Schmid Carlo (C/AI)	27, 28
Seiler Bernhard (V/SH)	25
Simmen (C/SO)	25, 26
Weber Monika (U/ZH)	25, 30

**Nationalrat
Conseil national**

Sitzung vom **30.11.1992**
 27.04.1993
 28.09.1993
 08.10.1993 **(Schlussabstimmung)**

Séance du **30.11.1992**
 27.04.1993
 28.09.1993
 08.10.1993 **(Vote final)**

92.416

**Parlamentarische Initiative
(Kommission des Ständerates)
Solidaritätsbeiträge
in der Landwirtschaft**
**Initiative parlementaire
(commission du Conseil des Etats)
Contributions de solidarité
dans l'agriculture**

Beschluss des Ständerates vom 11. Juni 1992
Décision du Conseil des Etats du 11 juin 1992
Kategorie III, Art. 68 GRN – Catégorie III, art. 68 RCN

Antrag der Kommission
Nichteintreten

Antrag Binder
Eintreten

Proposition de la commission
Ne pas entrer en matière

Proposition Binder
Entrer en matière

Hämmerle, Berichterstatter: Ich möchte meine Interessen offenlegen. Ich bin Biobauer und Selbstvermarkter und habe an Solidaritätsbeiträgen, wie sie hier zur Diskussion stehen, kein Interesse. Zunächst möchte ich den Ablauf des Geschäfts in der Kommission erklären. Dieser Ablauf ist aus beiden ausgeteilten Fahnen nicht ersichtlich. Immerhin ist jetzt schon festzuhalten, dass die zweite Fahne (92.416-2) gültig ist. Was ist in der Kommission geschehen?

Nach einer ausführlichen Eintretensdebatte beschloss die Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK) mit äusserst knapper Mehrheit Eintreten auf die Vorlage. Es folgte die Detailberatung, in welcher verschiedene Aenderungen vorgeschlagen und beschlossen wurden. In der Gesamtabstimmung lehnte die WAK hingegen diese Vorlage ab, wieder mit knapper Mehrheit.

Das negative Ergebnis in der Gesamtabstimmung der Kommission bedeutet für die Beratung im Plenum: Die Kommission beantragt in ihrer Mehrheit Nichteintreten, denn die Kommission ist mit der Vorlage insgesamt nicht einverstanden. Das bedeutet, dass wir jetzt nur über Eintreten oder Nichteintreten zu diskutieren und zu beschliessen haben. Die Kommission beantragt Ihnen also Nichteintreten.

Wenn der Rat der Kommission folgt und auf die Vorlage nicht eintritt, geht das Geschäft an den Ständerat zurück. Beschliessen Sie aber Eintreten, dann muss die Vorlage zur Detailberatung in die Kommission zurückgehen. Eine Detailberatung kann also heute in jedem Fall nicht stattfinden. Soviel zum Ablauf.

Nun aber zum Inhalt: Worum geht es? Wenn landwirtschaftliche Branchenorganisationen bei ihren Mitgliedern Beiträge für die Finanzierung von Selbsthilfemassnahmen erheben, kann der Bundesrat die nichterfassten Produzentinnen und Produzenten, die Nichtmitglieder also, zur Leistung von Solidaritätsbeiträgen verpflichten. Wichtigste Voraussetzungen hierfür sind, dass erstens «mehr als 50 Prozent der Produzenten, die zugleich über mehr als 50 Prozent des Anbaus bzw. der Produktion verfügen, der (begünstigten) Organisation angeschlossen sind» und dass zweitens «die Selbsthilfemassnahmen allen Produzenten zugute kommen». Die Beiträge können bis 4 Prozent des mittleren Rohertrages betragen. Sie werden, wenn der Bundesrat nichts anderes verfügt, vom Bundesamt für Landwirtschaft erhoben.

Die Kritik, die wir gegenüber dem vorliegenden Projekt des Ständerates äussern, ist vielfältig. Zuerst geht es um Grundsätzliches: Solidaritätsbeiträge – das tönt gut. Aber wer übt denn Solidarität mit wem? Die Grossbauern mit den Kleinbauern, die Talbauern mit den Bergbauern? Nein! Alle Bauern müssen Solidarität mit relativ anonymen, wenig demokratischen, grossen Branchenorganisationen üben, deren Politik sie nicht mitbestimmen können, deren bisherige Arbeit nicht über alle Zweifel erhaben ist und deren Arbeit über weite Strecken nicht sehr erfolgreich war.

Es handelt sich nach Auffassung der Kommission eher um Zwangsbeiträge als um Solidaritätsbeiträge; Beiträge, mit denen Organisationen und Strukturen geschützt werden, die bis heute wenig Erfolg zeigten. Gefragt wären vielmehr kleine Organisationen, die sich nahe am Markt und nahe an den Produzentinnen und Produzenten bewegen würden. Für solche Organisationen wären die Bäuerinnen und Bauern viel eher bereit, Solidaritätsbeiträge zu leisten, und zwar freiwillig.

Wir haben zudem erhebliche Zweifel, ob die vorgeschlagene Lösung überhaupt praktikabel wäre. Ich gebe nur ein Beispiel: Die Beiträge dürften ja nur erhoben werden, wenn die damit finanzierten Massnahmen «allen Produzenten zugute kommen». Es wäre für den einzelnen Bauern ein leichtes, nachzuweisen, dass ihm eine solche Massnahme nicht zugute kommt. Umgekehrt wäre es für die begünstigte Organisation sehr schwierig, den Beweis zu erbringen, dass ihre Arbeit allen Produzenten zugute käme. Sie könnte diesen Beweis kaum erbringen. Die Prozesslawine, die auf das Bundesamt für Landwirtschaft zukommen würde, ist leicht abzusehen.

Gestatten Sie noch eine Bemerkung zur Frage von Ökologie und Markt. Oder anders: Inwieweit sind die Solidaritätsbeiträge mit der neuen Agrarpolitik, wie sie immer wieder beschworen wird, überhaupt kompatibel? Für Produkte, die auf dem Markt gefragt sind, braucht es keine staatlich erhobenen Solidaritätsbeiträge; das ist klar. Selbsthilfemassnahmen sind hingegen dort nötig, wo Produkte vermarktet werden sollen, die auf dem Markt nicht gefragt sind, an denen Ueberschuss besteht. Je ökologischer die Produkte erzeugt und etikettiert sind, desto grösser sind ihre Absatzchancen, desto geringer ist die Ueberschussproduktion, und desto geringer ist der Bedarf an sogenannten Solidaritätsbeiträgen. Die grössten Ab-

satzschwierigkeiten haben nun Produzenten, die Massenprodukte erzeugen, zum Beispiel in Tierfabriken.

Es ist agrarpolitisch stossend, wenn die marktkonformen, phantasievollen Bauern via Bundesamt für Landwirtschaft und Branchenorganisationen mit jenen zwangssolidarisch sein müssen, welche die Zeichen der Zeit nicht erkannt haben – noch nicht erkannt haben.

Dieses Frühjahr wurden Solidaritätsbeiträge im Obstbau beschlossen. In Berücksichtigung der soeben aufgelisteten Kritikpunkte ist es sinnvoll, zuerst mit dieser Einrichtung Erfahrungen zu sammeln und diese Übung hier im jetzigen Zeitpunkt abzubrechen. Wenn aber Solidaritätsbeiträge staatlich verordnet werden sollen, dann müssen die Kritikpunkte berücksichtigt werden. Vor allem müssen die Voraussetzungen für solche Beiträge erheblich verschärft und präzisiert werden. Im Namen der Kommission, die einen knappen Entscheid fällte, bitte ich Sie, auf diese Vorlage nicht einzutreten.

Herr Binder wird vermutlich die Argumente der Gegenseite darlegen.

M. Gobet, rapporteur: Aussi paradoxal que cela puisse paraître, il est des situations où il faut légiférer d'abord pour déréglémenter ensuite. C'est précisément le cas avec l'article 25bis de la loi sur l'agriculture dont il est question dans ce débat. L'idée n'est pas nouvelle, le système existe déjà dans certains secteurs de la production agricole, et les Chambres fédérales ont déjà adopté de telles mesures législatives, notamment par l'article 24quinquies de la loi sur l'alcool concernant l'arboriculture.

L'initiative parlementaire en question est une suite logique à la politique agricole définie dans le cadre du 7e rapport que nous avons adopté en juin dernier. Nous avons implicitement admis que l'intervention de l'Etat est excessive et qu'il convient désormais d'alléger les dispositions législatives pour donner un nouveau souffle à l'économie agricole. Cependant, si en raison de la nouvelle politique agricole les paysans doivent s'ouvrir à davantage de marché, ils ne peuvent individuellement l'influencer. Il leur faut dès lors agir au travers d'organisations professionnelles qui aient les moyens, à un moment où la concurrence est particulièrement vive, de gérer la production, la promotion et la vente des produits agricoles. L'article proposé permet de donner force obligatoire à des contributions professionnelles qui seraient de nature à permettre une bonne maîtrise des marchés. C'est vrai pour toutes les productions de masse, cela le deviendra dans tous les créneaux nouveaux où un nombre croissant de paysans vont probablement se placer en réponse aux mesures incitatives que nous avons adoptées dans le cadre de l'article 31b de la loi sur l'agriculture.

Le problème se retrouvera aussi dans la production biologique, dans la production intégrée, dans les productions alternatives, par exemple non alimentaires, comme aussi dans la vente directe que les organisations faitières veulent promouvoir pour rétablir des relations plus concrètes entre producteurs et consommateurs. Dès que ces orientations prendront une certaine ampleur, il sera dans l'intérêt de leurs adeptes de pouvoir organiser le marché et, par conséquent, de disposer de la base légale permettant d'en assurer les moyens dans le cadre professionnel.

Selon le rapport du Conseil fédéral à la Commission de l'économie et des redevances des Etats, de telles dispositions sont conformes au droit européen et aux exigences du GATT. Il semble qu'elles aient fait leurs preuves dans des pays voisins, il y a donc des raisons objectives à l'adoption de cet article 25bis de la loi sur l'agriculture. Néanmoins, pour des raisons diverses qui tiennent à la fois de l'opposition aux organisations en place, mais aussi des difficultés apparentes qui pourraient résulter du fait que certains agriculteurs appartiennent à plusieurs organisations, ainsi que pour tous les arguments exposés par M. Hämmerle, votre commission vous propose de ne pas entrer en matière. Par conséquent, après le débat sur l'entrée en matière, si le Conseil national admet l'entrée en matière, la discussion sur les articles sera renvoyée à la commission. A titre personnel, je vous indique que je voterai l'entrée en matière.

Fischer-Sursee: Die CVP-Fraktion stimmt für Eintreten auf die Vorlage.

Die vorgeschlagenen Solidaritätsbeiträge in der Landwirtschaft betrachten wir als sinnvolle und zweckdienliche Hilfsmassnahme zur Förderung des Absatzes der Agrarprodukte und somit zur Förderung der Landwirtschaft als Ganzes.

Die Selbsthilfemassnahmen, die durch Solidaritätsmassnahmen unterstützt werden sollen, entsprechen auch dem 7. Landwirtschaftsbericht, d. h. der vorgezeichneten Agrarpolitik in diesem Bericht.

Grundsätzlich sind Selbsthilfemassnahmen von landwirtschaftlichen Branchenorganisationen zu begrüssen und den staatlichen Hilfsmassnahmen eindeutig vorzuziehen. Selbsthilfemassnahmen sind im allgemeinen effizienter, flexibler und viel besser auf den Markt ausgerichtet. Es handelt sich vorab um Marketingmassnahmen, und zwar um Gemeinschaftsmarketing. Dabei stehen die Gemeinschaftswerbung und die Förderung der Qualität für einzelne oder bestimmte Produkte im Vordergrund. Es ist eine Möglichkeit, Angebot und Nachfrage ohne nennenswerte staatliche Eingriffe besser zu regeln. Die Selbsthilfemassnahmen zielen somit auch auf eine bessere Produktionslenkung hin. Die Landwirtschaftsproduktion wird somit mehr auf den Markt ausgerichtet, und zwar mit einem marktwirtschaftlichen Instrument.

Bei der Milch funktionieren diese Solidaritätsbeiträge seit 30 Jahren bestens. Eine 1991 herausgekommene internationale Studie der FIL/IDF zeigt klar, dass die Basiswerbung für Milch- und Milchprodukte effizient ist. Die Solidaritätsbeiträge führen bei den Produzenten tendenziell zu einer Sensibilisierung für die Absatzbelange. Sie richten ihre Produktion verstärkt auf die Bedürfnisse des Marktes und des Endverbrauchers aus.

Im Interesse, diese marktwirtschaftliche Ausrichtung zu fördern, erachtet die CVP-Fraktion es nicht nur als richtig und notwendig, sondern auch als gerecht und billig, die Produzenten, die nicht Mitglieder von Branchenorganisationen sind, zu Solidaritätsbeiträgen zu verpflichten. Von solchen Massnahmen profitiert direkt und indirekt auch das Nichtmitglied, so zum Beispiel von der Werbung für ein Produkt und von verkaufsfördernden Massnahmen. Jede Werbung hat Reflexwirkungen. Das kennt man auch von der Werbung in der Privatwirtschaft her. Es ist daher unbillig, wenn Nichtmitglieder als Trittbrettfahrer von Selbsthilfemassnahmen profitieren, ohne einen eigenen Beitrag leisten zu müssen.

Bei der Landwirtschaft ist dies besonders störend, leistet doch die öffentliche Hand für die Landwirtschaft namhafte Beiträge und fördert sie in grossem Ausmass. Von dieser Hilfe profitiert ebenfalls die gesamte Landwirtschaft. Im Gegenzug kann man daher verlangen, dass Selbsthilfemassnahmen getroffen werden und auch Nichtmitglieder an diese Selbsthilfemassnahmen Solidaritätsbeiträge leisten, soweit sie aus diesen Hilfsmassnahmen Nutzen ziehen.

Bei den Solidaritätsbeiträgen handelt es sich weder um eine Zwangsjacke noch um eine Zwangsmitgliedschaft. Die Zahlung der Solidaritätsbeiträge ist beschränkt auf Massnahmen, die allen Produzenten und der gesamten Landwirtschaft des betreffenden Produktionszweiges zugute kommen, also auch den Nichtmitgliedern.

Der äussere Druck auf die Landwirtschaft – Stichwort Gatt – sowie die Ueberwindung interner Probleme zwingen die Landwirtschaft zu einer verstärkten Marktorientierung auch auf den internationalen Märkten. Die Herausforderung für die Landwirtschaft im Hinblick auf eine weitere Öffnung der Grenzen dürfte künftig zunehmend von existentieller Bedeutung werden.

Die Solidaritätsbeiträge helfen, den internationalen Herausforderungen wirksam entgegenzutreten. Hier ist ein Blick auf die europäischen Staaten zu werfen. In verschiedenen Ländern der EG existieren ähnliche Regelungen für Agrarprodukte. In Deutschland beispielsweise findet sich für die CMA – das ist die zentrale Marketing-Gesellschaft der deutschen Agrarwirtschaft – mit der sogenannten Mitverantwortungsabgabe ein analoges System.

Wenn es im Ausland praktikabel ist, warum sollte dies nicht auch in der Schweiz praktikabel sein? Es gab im Ausland deswegen auch keine Prozessflut.

Noch ein Wort zur angeblichen Stärkung der Verbandsmacht. Das Argument, Verbände würden zu stark, entbehrt der Grundlage, da die Mittelverwendung an Bedingungen geknüpft wird, die eine Stärkung der Branchenverbände ausschliesst. Die Beiträge dürfen weder direkt noch indirekt zur Finanzierung von Organisationen, Verbänden und Firmen verwendet werden.

Ich bitte Sie daher, dem Eintreten zuzustimmen.

Präsident: Es liegt ein Eintretensantrag von Herrn Binder vor. Ausnahmsweise wird dieser Antrag nach dem ersten Fraktionssprecher begründet. Nachdem die CVP-Fraktion für Eintreten votiert, dürfte dieses Vorgehen nicht bestritten sein.

Binder: Zuerst bin ich Ihnen die Erklärung schuldig, warum ich als Kommissionsmitglied einen Einzelantrag stelle, was ja nicht unbedingt üblich ist.

Die Kommission ist nur mit Stichtscheid des Präsidenten auf das Geschäft eingetreten. Im Verlaufe der Beratungen fielen die Entscheide immer sehr knapp. Die Schlussabstimmung fand nach dem programmierten Ende der Sitzung, also nach 13 Uhr, statt. Zu dieser Zeit fehlten infolge anderweitiger Verpflichtungen schon einige Kommissionsmitglieder. In der Schlussabstimmung wurde das Geschäft mit 9 zu 7 Stimmen abgelehnt.

Ich lancierte sofort einen Minderheitsantrag, aber niemand konnte mir – auch seitens der Verwaltung nicht – sagen, worauf sich dieser Antrag zu beziehen hätte. Niemand wusste, ob das Geschäft überhaupt traktandiert werde. Niemand wusste, ob – falls traktandiert – auf die Vorlage eingetreten werde und ob gleichzeitig auch Antrag gestellt werde, sie abzulehnen. Das Chaos in diesem Bereich war perfekt.

Es wurde mir versprochen, die Situation rechtlich abzuklären. Man hat mir einige Tage später mitgeteilt, ich müsse den Minderheitsantrag auf Eintreten stellen. Dies habe ich umgehend getan. Der Minderheitsantrag fand denn auch Aufnahme auf der ersten Fahne, die Sie erhalten haben und aufgrund welcher die Fraktionen wahrscheinlich beraten haben.

Vor wenigen Tagen erschien die zweite Fahne mit dem Vermerk «Ersetzt Fahne Nr. 92.416-1». Auf dieser Fahne finden sich keine Minderheiten mehr. Ich erkundigte mich nach dem Grund des Fehlens. Minderheitsanträge müssten während der Kommissionssitzung eingereicht werden, wurde mir gesagt, was ich allerdings auch weiss. Dieses Hin und Her hat also zu meinem Einzelantrag geführt.

Was geschieht, wenn Sie meinem Antrag folgen? Wenn Sie dem Antrag auf Eintreten folgen, findet hier und heute keine Detailberatung statt, sondern das Geschäft geht an die nationalrätliche Kommission für Wirtschaft und Abgaben zurück. Treten Sie nicht ein, geht das Geschäft zur Differenzbereinigung an den Ständerat zurück. Kommt es zurück und Sie treten wieder nicht ein, ist das Geschäft vom Tisch und damit eine gute Sache verloren.

Zum materiellen Teil: Mit dieser Vorlage werden nicht sämtliche agrarpolitischen Probleme gelöst, aber es ist durchaus ein Beitrag dazu. Diese Selbsthilfemassnahmen sind nicht dazu da, um mehr Staat, mehr Regulierung einzuführen, sondern um staatliche Eingriffe abzubauen. Von einer Gesamtwerbung für ein Produkt können alle Produzenten profitieren. Staatliche Mittel sind nicht nötig. Dieser Schritt geht in Richtung Marktwirtschaft. Gleichzeitig sollen sogenannte Trittbrettfahrer ebenfalls miteinbezogen werden. Mit den Beiträgen werden nicht Organisationen finanziert, sondern Vermarktungsmassnahmen, die allen, insbesondere auch den kleinen Produzenten, zugute kommen.

Im übrigen möchte ich betonen und darauf hinweisen, dass im Obstbau, wo wir diese Massnahmen beschlossen haben, mit diesem Instrument gerade in diesem Jahr mit der sehr grossen Ernte sehr gute Erfahrungen gemacht wurden. Daneben hat die Eigeninitiative weiterhin ihren Platz. Sie ist durchaus auch wünschenswert.

Wir führen mit diesen Beiträgen keine Weltneuheit ein. Frankreich kennt dieses Vorgehen schon seit 1961 und hatte 1989 dafür ein Budget von 540 Millionen französischen Francs. Die Bundesrepublik kennt das Instrument seit 1960 und hatte 1992

dafür ein Budget von 130 Millionen D-Mark. In beiden Ländern besteht eine gesetzliche Regelung. Dies zeigt, dass die Vorlage, die wir beraten, durchaus Gatt- und europakompatibel ist. Sie wirkt nicht diskriminierend. Die USA und Oesterreich kennen solche Beiträge ebenfalls.

Geben Sie mit diesen Beiträgen der Landwirtschaft die Chance, ihre Wettbewerbsfähigkeit auf dem Inlandmarkt gegenüber dem grösser werdenden Importdruck sowie für gewisse Produkte auf dem Exportmarkt zu verbessern!

Ich bitte Sie daher dringend, auf diese Vorlage einzutreten.

Ledergerber: Namens der SP-Fraktion empfehle ich Ihnen, auf diese Vorlage nicht einzutreten.

Warum? Die Vorlage läuft zwar unter dem Titel «Solidaritätsbeiträge», und Solidarität ist gut, und Beiträge sind sicher noch besser. So weit, so gut. Aber worin besteht in dieser Vorlage die Solidarität? Diese Vorlage ermöglicht landwirtschaftlichen Vermarktungsverbänden, bis zu 50 Prozent der Produzenten zu verpflichten, Beiträge an Strategien zu zahlen, die sie zur Beeinflussung des Marktes entwickelt haben. Das heisst, sie haben die Möglichkeit, eine grosse Zahl von Produzenten zum Zahlen zu verknurren, bei Vorlagen, bei Geschäften, bei denen sie nicht mitreden konnten, bei denen sie nicht mitbestimmen konnten – aber zahlen sollen sie. Ich muss Ihnen sagen: Verglichen mit diesem Verfahren empfinde ich den EWR direkt als basisdemokratische Veranstaltung.

Hier soll es möglich sein, dass einige Bauernverbandsvertreter bestimmen können, entscheiden können, und die anderen müssen zahlen. Ich finde dieses Konstrukt ordnungspolitisch äusserst fragwürdig. Sie müssen sich einmal vorstellen, wie in anderen Wirtschaftsbereichen eine solche Konstruktion aufgenommen und beurteilt würde. In der Industrie ist so etwas undenkbar, aber in der Landwirtschaft soll es nun möglich sein!

Ich möchte Ihnen auch zu bedenken geben, dass bei diesem Konstrukt die Gefahr und die Wahrscheinlichkeit sehr gross sind, dass eine Mehrheit eine Minderheit vergewaltigt. Gerade in solchen Branchenbereichen werden innovative Unternehmungen gezwungen, an Marktstrategien der Grossen Beiträge zu bezahlen. Bestraft werden die Direktverwerter, jene Produzenten, die in der Vergangenheit versucht haben, mit innovativen Massnahmen ihre eigenen Absatzkanäle aufzubauen und neue Wege zu beschreiten. Falls sie nicht bestraft würden, dann würde dies bedeuten, dass diese Solidaritätsbeiträge in gar keinem Fall zur Anwendung gelangen könnten, denn dann wäre es gar nie der Fall, dass solche sogenannten Selbsthilfemassnahmen allen Produzenten in einem bestimmten Bereich zugute kämen.

Mit dieser Vorlage sollen die Verbände ein neues Instrument in die Hand bekommen. Da muss ich Ihnen einfach sagen: Ich habe meine Bedenken gegenüber diesen Verbänden, gegenüber diesen grossen Branchenorganisationen. Wenn man ihre Vermarktungserfolge in der Vergangenheit anschaut, dann sieht es eher trübe aus. Wird denn tatsächlich die Vermarktung verbessert, wenn über Zwangsbeiträge bestehende Organisationsstrukturen – und notabene ineffiziente Organisationsstrukturen – gestützt werden, die bis heute nicht erfolgreich waren? Es wäre doch sehr viel sinnvoller, hier etwas in Richtung von kleinen, beweglichen Vermarktungsorganisationen zu tun, die ganz bestimmte Segmente bearbeiten können, anstatt diese elefantösen Organisationen erneut mit Kompetenzen auszustatten. Es sind ja genau diese Organisationen, die zurzeit als Lobbies in den Parlamenten auftreten und an ihre Verbandsobere fette Pfründen zu vergeben haben. Wir stellen auch fest, dass gerade bei diesen Verbänden die finanzielle Transparenz sehr gering ist, und hier sollen noch einmal mit staatlicher Beihilfe zusätzliche Mittel hineingepumpt werden! Wir glauben, dass das der falsche Weg ist, dass es eine Politik der Strukturhaltung ist, die wir so nicht unterstützen können. Der Hinweis auf andere Länder, Herr Binder, wie z. B. Frankreich, das Sie erwähnt haben, bezieht sich auf eine ganz andere Organisation: Dort ist etwas Neues geschaffen worden, die Société pour l'expansion; das ist eine Verwertungsorganisation, die neue Märkte eröffnen und insbesondere auch den Export fördern soll. Das ist etwas Neues, Dyna-

misches und baut nicht auf den alten Verbandsstrukturen auf, die sehr, sehr unflexibel sind.

Man kann dieses Konzept auch vor dem Hintergrund der generellen Strategie, die wir in der Landwirtschaft heute verfolgen, schwer verstehen. Die Landwirtschaft muss neue Wege beschreiten, da sind wir uns einig. Die neuen Wege müssen heissen – wir haben ausführlich darüber diskutiert –: Biologisierung, Qualifizierung und Entbürokratisierung. Mit diesem Verfahren machen wir genau das Gegenteil.

Ich kann Ihnen das am Beispiel Inkasso deutlich zeigen. Die Verbände möchten hier nicht nur die Möglichkeit haben, neue Mittel in relativ grossem Umfang zu beschaffen. Sie delegieren gleichzeitig das ganze Inkasso an das Bundesamt für Landwirtschaft. Da muss ich Ihnen sagen: Diese Kooperation zwischen privater Landwirtschaft und Verbänden mit der öffentlichen Hand, die das Inkasso übernehmen soll, empfinde ich als vollständig unakzeptabel.

Sie können sich das relativ einfach vorstellen: Die meisten Bauern sind Mitglieder in mehreren Verbänden. Wir können also davon ausgehen, dass, wenn ein solches Gesetz zum Tragen kommt, jedes Jahr etwa 200 000 Rechnungen verschickt werden müssen. Davon werden sicher etwa 50 Prozent gemahnt werden müssen, weil diese Bauern nicht zahlen wollen. Etwa 5000 – also 2 bis 3 Prozent – Beschwerden müssen Sie einkalkulieren, und davon werden jährlich etwa 2000 Prozesse von Produzenten entstehen, die sagen: «Ich profitiere nicht von dieser Lösung, darum zahle ich auch nicht.»

Stellen Sie sich einmal vor, was das für eine neue, gewaltige Bürokratie bedingt, die nicht zu einer Verbesserung der Vermarktungssituation zugunsten der Landwirtschaft führt, sondern nur zu einer Stärkung der Verbände.

Wir lehnen diese Vorlage ab. Sie ist bürokratisch, sie bringt neue, unzureichende Regulierungen, sie wirkt strukturerhaltend, sie ist ungerecht für die kleinen und für die innovativen Produzenten, sie ist in dieser Form nicht ausgereift. Ich bitte Sie, die Kommission für Wirtschaft und Abgaben zu unterstützen und nicht auf dieses Geschäft einzutreten.

M. Gros Jean-Michel: Contrairement à la courte majorité de la commission, le groupe libéral vous demande de donner suite à l'initiative parlementaire du Conseil des Etats et d'entrer en matière sur le projet de modification de la loi sur l'agriculture qui vous est soumis. Il vous le demande pour plusieurs motifs, dont l'un est tout simplement la cohérence de ce conseil. Il y a tout juste un an, durant la session d'hiver 1991, nous avons, vous avez accepté l'introduction d'un texte identique dans la loi sur l'alcool, permettant aux associations arboricoles de prélever des contributions de solidarité au titre de l'entraide professionnelle. Par la même occasion, le Conseil national a adopté une motion demandant au Conseil fédéral de lui présenter une proposition de modification de la loi sur l'agriculture analogue à l'entraide en arboriculture. Il serait dès lors pour le moins curieux que ce conseil change brutalement d'avis alors même que la situation de l'agriculture suisse ne s'est entre temps pas modifiée, pas plus que la composition de ce Parlement d'ailleurs.

De plus, nous avons pris acte depuis lors du 7e rapport sur l'agriculture qui confirme explicitement le caractère subsidiaire que doivent obligatoirement revêtir les interventions des pouvoirs publics. Il ne fait en cela que respecter l'article 31 bis de la constitution qui dit à son alinéa 4: «Les branches économiques et les professions ne seront protégées par des dispositions fondées sur les lettres a et b que si elles ont pris les mesures d'entraide qu'on peut équitablement exiger d'elles.»

Le 7e rapport insiste en outre à chaque page sur la nécessité qu'il y a à rapprocher notre agriculture de l'économie de marché. L'un des moyens d'y parvenir est évidemment d'encourager l'entraide agricole. Et le 7e rapport d'aborder le sujet qui nous occupe, page 388 de la version française: «Une fois terminée la révision de la loi sur l'alcool, nous entreprendrons donc de modifier pareillement la loi sur l'agriculture, nous donnant ainsi la possibilité de soutenir les producteurs des autres branches dans leurs efforts d'entraide.»

Là encore, le groupe libéral vous demande d'être conséquents avec vos votes précédents. Il serait difficile d'expliquer à la population que nous acceptons le 7e rapport sur l'agriculture, qui donne les orientations de notre politique agricole pour les dix prochaines années, et que six mois après, nous refusons la première concrétisation de cette politique. Or, l'introduction d'un article 25bis dans la loi sur l'agriculture au titre des contributions de solidarité constitue l'une des composantes essentielles de cette politique agricole. Vouloir une agriculture plus proche du marché, c'est aussi lui donner les armes nécessaires pour affronter ce nouveau défi. C'est en particulier donner la possibilité aux branches elles-mêmes de développer un marketing plus agressif pour accroître leur part de marché en Suisse tout d'abord, à l'extérieur si possible. C'est permettre à la profession elle-même de maîtriser sa production, de promouvoir une meilleure image de marque de ses produits, d'encourager des méthodes de culture qualitativement supérieures ou plus respectueuses de l'environnement. Plusieurs organisations professionnelles le font déjà. Il reste à leur permettre d'obtenir les moyens nécessaires à la réalisation de leurs tâches. C'est le but de ces contributions de solidarité qui seraient exigibles dès lors qu'une majorité des producteurs possédant en outre la majorité des surfaces concernées financerait des mesures d'entraide.

Cette sorte de force obligatoire accordée aux décisions des associations professionnelles constitue la moins interventionniste des mesures possibles, contrairement à ce qui a été préconisé en commission. Sans celle-ci, que resterait-il comme possibilité? Un marketing d'Etat, avec ouverture d'une rubrique budgétaire pour le financer, ou alors laisser se développer une production agricole inadaptée au marché et augmenter de ce fait massivement les paiements directs.

Vous le voyez, il n'y a pas 36 solutions. Et celle-ci présente le grand avantage de responsabiliser l'agriculture quant à l'écoulement de ses produits à l'heure où une concurrence accrue lui en fait obligation. Comme l'a fort intelligemment dit le rapporteur de langue française, M. Gobet, ainsi que la Chambre vaudoise d'agriculture qui ne passe pas pour une organisation favorable aux interventions massives de l'Etat: «Aussi paradoxal que cela puisse paraître, il est des circonstances où il faut légiférer pour déréglementer.»

L'article 25bis s'inscrit tout à fait dans cette logique et le groupe libéral vous demande d'entrer en matière sur cette modification de la loi sur l'agriculture.

M. Perey: Cette initiative rendant obligatoires les contributions de solidarité dans l'agriculture permettrait de satisfaire à la motion de la Commission de la santé publique et de l'environnement relative au même objet et qui a déjà été acceptée par les Chambres. La motion Berger concernant le même objet dans l'arboriculture a aussi été adoptée. Il s'agirait donc de généraliser ces contributions.

Rappelons qu'aujourd'hui, lorsque des organisations agricoles perçoivent auprès de leurs membres des contributions de solidarité pour des mesures d'entraide qui profitent à tous les producteurs de la branche, certains indépendants refusent de payer leur part. Les dispositions prévues dans la modification de l'article 25 de la loi sur l'agriculture stipulent que, lorsque plus de 50 pour cent des producteurs, disposant de plus de 50 pour cent des cultures, sont soumis à la contribution d'entraide, celles-ci deviennent obligatoires pour tous les producteurs de la même branche. Le principe de solidarité exige des paysans qu'ils prennent les mesures d'entraide qu'on peut exiger d'eux. Il s'agit donc d'un mandat constitutionnel.

L'obligation proposée concerne exclusivement la participation financière des producteurs aux frais des mesures d'entraide. Signalons que si l'arboriculture connaît ce système depuis peu, il y a trente ans déjà qu'il fonctionne dans le secteur laitier. Il est donc temps de le généraliser. Ces contributions de solidarité sont nécessaires et efficaces pour promouvoir la mise en valeur des produits agricoles et ont le très grand avantage de soulager la caisse fédérale des pertes élevées de mise en valeur. Il faut également souligner que ces contributions ne peuvent pas être utilisées pour le financement direct ou indirect des organisations, associations ou entreprises.

Pour toutes ces bonnes raisons, le groupe radical, dans son ensemble, votera l'entrée en matière.

Baumann: Ich beantrage Ihnen namens der grünen Fraktion, auf die Vorlage nicht einzutreten. Solidaritätsbeiträge in der Landwirtschaft sind ein Wolf im Schafspelz. Eigentlich müssten sie Zwangsabgaben für landwirtschaftliche Branchenorganisationen heissen.

Reden wir in diesem Saal nicht immer wieder von Deregulierung? Ausgerechnet jetzt soll der Bund eine neue, anspruchsvolle Aufgabe mit einem enormen Verwaltungsaufwand übernehmen – Sie haben das im Votum von Herrn Ledergerber gehört. Wir beanspruchen bereits jetzt einen Landwirtschaftsbeamten pro 30 Landwirtschaftsbetriebe in diesem Land. Dieses Verhältnis 30 zu 1 wird sich mit dieser neuen Vorlage noch einmal viel stärker dem Verhältnis 1 zu 1 annähern.

Nichts gegen gemeinsames Marketing; aber der Schweizerische Bauernverband als Dachorganisation von mindestens achtzig landwirtschaftlichen Organisationen kann das ganz einfach machen: Er kann die Mitgliederbeiträge erhöhen und entsprechende Marketingaufgaben übernehmen.

Einzelne Branchenorganisationen bestimmen bereits heute über diverse Absatzkanäle. Ich denke insbesondere an die landwirtschaftlichen Genossenschaftsverbände: Hier ist es eine Selbstverständlichkeit, dass die Produzenten, die diese Absatzkanäle beanspruchen, ihren Obolus leisten.

Ich sage aber nein zu Zwangsbeiträgen an Branchenorganisationen für Nichtbeteiligte, und hier geht es um die Nichtbeteiligten – bis zu 50 Prozent der Bauern. Warum? Selbsthilfe ist, wenn sich eine landwirtschaftliche Organisation selber anstrengt, und nicht, wenn man den Staat mit der unangenehmen Aufgabe betraut, die Beiträge einzutreiben. Aber genau das wollen wir hier machen.

Wenn eine Organisation den Produzenten gute Absatzbedingungen bietet, werden die Bauern Beiträge bezahlen – freiwillig, daran zweifle ich nicht –, aber dazu brauchen wir keinen gesetzlichen Zwang.

Es ist nicht zumutbar, dass Betriebe, die offizielle Absatzkanäle nicht beanspruchen, noch dafür zahlen müssen; ich denke an Direktvermarkter, an all die Marktfahrer – auch die, die hier auf dem Bundesplatz sind – und an die Biobetriebe. Direktvermarkter haben für ihre Nischenproduktion auch Marketingaufwendungen. Sie sind anders, sie sind vielleicht konkreter, gezielter und sehr oft auch besser. Die landwirtschaftlichen Organisationen sind mir für diese Aufgabe zu wenig demokratisch organisiert. Die Offenlegung der Bücher dieser Branchenorganisation wäre die erste Voraussetzung, um Beiträge aller Bauern einzuziehen. Aber genau das ist in der Vorlage nicht enthalten.

Vernünftige Produzenten – auch kleine – sollten nicht gezwungen werden können, die Absatzprobleme der Intensivproduzenten, der gewerblichen Betriebe, der Tierfabriken zu lösen. Die Bauern erhalten immer weniger für ihre Produkte. Und ausgerechnet jetzt sollen sie noch gezwungen werden, höhere Abgaben zu leisten, nur damit die Verbände nicht ebenfalls den Gürtel enger schnallen müssen. Kreativ werden die Verbände erst, wenn auch ihnen das Wasser am Hals steht, nicht, wenn sie – bundesgesetzlich geschützt – regelmässig ihre Beiträge über das Bundesamt für Landwirtschaft oder die Alkoholverwaltung erhalten.

Der Schweizerische Bauernverband hat uns in den letzten Tagen Unterlagen zugestellt und behauptet, in Oesterreich, in Deutschland und in Frankreich würden entsprechende Zwangsabgaben schon heute eingefordert – das stimmt so natürlich nicht. Oesterreich hat eine freiwillige Lösung, keine gesetzliche Grundlage; Deutschland und Frankreich erheben nur Abgaben auf Produkte, die über verbandseigene Absatzkanäle gehen. Das haben wir in der Schweiz schon lange. Selbstverständlich bezahle ich für mein Getreide, für meinen Raps und meine Zuckerrüben entsprechende Abgaben. Ich bin bereit, diese auch weiterhin zu bezahlen, weil ich dafür keine eigenen Absatzkanäle habe.

Vor einem Jahr wurde hier für die Obstwirtschaft eine ähnliche Zwangsabgabe beschlossen. Offenbar sind die Schwierigkeiten verwaltungsintern so gross, dass sie noch nicht in Kraft ge-

setzt worden ist. Künftig wird aber nach dieser Vorlage in der Obstwirtschaft die Alkoholverwaltung die Beiträge des Obstverbandes einfordern müssen. Ich meine, man solle damit vorerst einmal Erfahrungen sammeln.

Wir werden noch staunen, wie 10 000 kleine Obstproduzenten reagieren, wenn sie plötzlich von der Alkoholverwaltung einen Einzahlungsschein erhalten, auf dem steht, sie müssten jetzt Abgaben leisten, um die Lagerhaltungsmassnahmen oder die Werbeaktion zu finanzieren; dies als Produzenten, die überhaupt nie einen entsprechenden Absatzkanal beansprucht haben.

Wir werden auch feststellen, dass der administrative Aufwand enorm sein wird, auch wenn nur 3 bis 4 Prozent der Bauern, die hier bezahlen sollen, dazu gezwungen werden sollten – mit entsprechenden Prozessen wäre zu rechnen.

Noch ein letztes Wort zur Höhe der Zwangsabgaben. Die Initiative des Ständerates ist hier nicht gerade bescheiden. Die Abgaben können sage und schreibe bis 4 Prozent des Rohertrages betragen, das hiesse etwa bis 10 Prozent des landwirtschaftlichen Einkommens. Da muss ich Sie fragen: Würden Sie 10 Prozent Ihrer Taggelder dem Bundesrat zur Verfügung stellen, nur damit er etwas Imagewerbung für das Parlament macht? Ich meine nein. Dafür müssen wir schon selber sorgen.

Ich beantrage Ihnen mit der Kommission für Wirtschaft und Abgaben, auf diese Vorlage nicht einzutreten.

Schwab: Wir Bauern sind einem enormen Druck ausgesetzt: Druck von aussen, von seiten des Gatt, von seiten der EG, und Druck im Landesinnern. Immer mehr Leute stellen eine produzierende Landwirtschaft in Frage. Immer mehr Leute sind der Auffassung, dass die Landwirtschaft von der öffentlichen Hand zu stark unterstützt werde. In dieser schwierigen Lage wird der Ruf nach mehr Eigenverantwortung und mehr Selbsthilfe laut. Diesem Ruf will die Landwirtschaft folgen. Bereits mit der Einführung von Solidaritätsbeiträgen im Obstbau hat sich die Landwirtschaft für diese Selbsthilfe stark gemacht. Nun geht es darum, auch für die übrigen Produktionsrichtungen solche Beiträge einzuführen. Wir wollen mit diesem Grundsatz dafür sorgen, dass sogenannte Trittbrettfahrer zur Verantwortung, zur Mitfinanzierung von Werbung für ein Produkt, herangezogen werden können. Marketing ist eben auch für marktgängige, grössere Mengen nötig – nötiger denn je auch in Zukunft – und nicht nur für die Nischenproduktion.

Herr Ledergerber hat unsere Verbandsfunktionäre, unsere Verbände gezeisselt. Ich muss ihm sagen: Wir brauchen unsere Verbände in Zukunft mehr denn je. Herr Ledergerber, der Bund kann ja den Einzug den Verbänden übertragen und somit auch Verantwortung weitergeben.

Mit dem vorliegenden Geschäft können wir einmal den Grundsatz festlegen. Wenn sich dann aufgrund der Erfahrungen Mängel einstellen sollten, ist es nicht verboten, ein Gesetz abzuändern, ein Gesetz zu verbessern.

Ich bitte Sie, diesem wichtigen Grundsatz zuzustimmen. Es handelt sich hier nicht um Steuergelder, sondern hier will man von den Bauern einen Beitrag, um die Verwertung zu verbessern, um die Eigenproduktion besser an den Mann zu bringen.

Präsident: Die LdU/EVP-Fraktion verzichtet auf das Wort. Sie stimmt dem Kommissionsantrag auf Nichteintreten zu. Die Fraktion der Auto-Partei unterstützt den Antrag Binder auf Eintreten.

Hämmerle, Berichterstatter: Die Kommission lehnt Solidaritätsbeiträge nicht von vornherein ab; sie sagt nicht von vornherein; sie seien falsch. Aber die Vorlage, über die wir hier zu beraten haben, hat so viele offensichtliche Mängel, dass auf sie hier nicht eingetreten werden kann.

Ich versuche, die Diskussion zusammenzufassen und nochmals fünf Gründe für das Nichteintreten namhaft zu machen.

1. Die Massnahmen müssen nach der Vorlage allen Produzenten zugute kommen, und dies ist praktisch nicht möglich. Die Beweislast liegt vermutlich bei der begünstigten Organisation oder beim Bundesamt für Landwirtschaft. Diese können den

Beweis, dass ihre Massnahmen allen zugute kommen, mit Sicherheit nicht erbringen.

2. Wenn mehr als 50 Prozent der Produzenten, die zugleich über mehr als 50 Prozent des Anbaus bzw. der Produktion verfügen, Mitglieder der Organisation sind, können die anderen knapp 50 Prozent zu Solidaritätsbeiträgen gezwungen werden. Diese Anforderung ist mit Sicherheit viel zu wenig hoch. Wenn fast die Hälfte der Produzenten nicht dabei ist, können die Produzenten doch nicht zu derart happigen Beiträgen gezwungen werden.

3. Die Beiträge sind mit 4 Prozent des Rohertrages – das sind gegen 10 Prozent des Einkommens – mit Sicherheit viel zu hoch. In einem Zeitpunkt, in welchem das bäuerliche Einkommen massiv zurückgeht, sind Beiträge, die leicht mehrere tausend Franken ausmachen können, für Organisationen, deren Effizienz mindestens unsicher und umstritten ist, schlicht nicht zumutbar.

4. 4 Prozent des mittleren Rohertrages dürfen die Beiträge betragen. Welcher «mittlere Rohertrag» ist gemeint, der gesamte oder nur der von der Massnahme betroffene? Sind Mehrfachbeiträge möglich, wenn ein Bauer Fleisch, Getreide, Äpfel, Kartoffeln und anderes produziert? Viele Fragen, fast keine Antworten.

5. Die Rolle des Staates wird schon sehr heruntergespielt. Der Staat, das Bundesamt für Landwirtschaft in diesem Fall, soll das Inkasso betreiben. Das ist in diesem Projekt das schwierigste Unterfangen. Vermutlich würden diese Ansprüche bald einmal mit staatlichen Beiträgen verrechnet. Dann hätte der Bauer noch einmal das Nachsehen.

Aus all diesen Gründen bitte ich Sie im Namen der Kommission, jetzt auf diese Vorlage nicht einzutreten. Sie machen damit den Weg frei für eine bessere, für eine saubere Lösung.

M. Gobet, rapporteur: Devant rapporter selon un point de vue qui est contraire à celui que j'ai appuyé en séance de commission, je me suis permis de faire remarquer au président que j'acceptais de rapporter, mais à la condition que je puisse aussi prendre le contre-pied des opposants.

Je constate que quatre des six groupes qui se sont exprimés sont en faveur du projet; je les en remercie. Je voudrais quand même mettre certaines choses au point. Le rôle de l'Etat, dans ce contexte – on a relevé ici que ce serait des opérations bureaucratiques – se limitera à reconnaître les organisations autorisées à percevoir des contributions volontaires ou de solidarité. Ces organisations ne sont pas dénommées dans le projet. Cela signifie que de nouvelles organisations qui pourraient ressentir le besoin de percevoir ces contributions pourraient très bien être reconnues, pour autant qu'elles satisfassent aux exigences posées, c'est-à-dire regrouper au moins le 50 pour cent des agriculteurs qui produisent au moins le 50 pour cent du volume qui doit être commercialisé.

On a relevé le cas des paysans qui pratiquent la culture biologique. Tant qu'ils seront peu nombreux, il n'y aura pas de problèmes d'écoulement. Dès qu'ils le seront davantage – et c'est ce qui devrait se réaliser puisqu'on a voulu, en adoptant l'article 31b de la loi sur l'agriculture, introduire des mesures incitatives en vue d'une production moins intensive –, on devrait avoir davantage de productions de ce genre et on ressentira aussi le besoin de mieux organiser le marché et, par conséquent, de percevoir des contributions pour y parvenir. On fera donc les démarches nécessaires afin de bénéficier de ces nouvelles dispositions.

On a prétendu qu'avec ces contributions volontaires on financerait des organisations mammoths. Or, il est bien clair, selon le projet de loi, que ces contributions, aussi bien volontaires que de solidarité, ne pourront pas servir à financer des organisations, mais l'organisation de la commercialisation de certains produits. Cela va donc dans la bonne direction.

Avec la forte minorité de la commission, je voterai l'entrée en matière. Je rappelle que, malheureusement, la majorité prend la position contraire.

M. Delamuraz, conseiller fédéral: D'habitude, dans les débats consacrés aux initiatives parlementaires, le Conseil fédéral est le muet du sérail. Si je fais exception, c'est tout d'abord parce

que le Conseil fédéral a eu l'occasion d'exprimer par écrit au Conseil des Etats sa position sur ce point, position favorable à cet article 25bis, et ensuite parce que nous avons exprimé dans notre rapport de début de législature combien la disposition de cet article irait dans le sens de l'accomplissement du 7e rapport sur l'agriculture.

J'observe en effet que les deux conseils, avec l'article 24quinquies de la loi sur l'alcool, sont allés dans cette direction, mais seulement pour la production des fruits. Par souci de cohérence et afin de généraliser notre politique et notre moyen d'intervention, il faut aller plus loin. Imaginez que la loi sur le blé, pour ce qui concerne les céréales panifiables, la loi sur l'alcool, pour ce qui concerne les pommes de terre, déclenchent elles aussi des mesures d'entraide telles que celles qui ont été mises en place. Cela fait partie de cet objectif de confier à la profession des responsabilités propres qui puissent en quelque sorte, pour le bien de l'ensemble, dégager l'Etat, la Confédération, de son intervention minutieuse et ponctuelle et faire que l'ensemble du secteur de la production agricole, du moins là où c'est possible, accomplisse cette démarche.

Je souhaiterais donc aujourd'hui que le Conseil national puisse, comme le Conseil des Etats, entrer en matière – à la différence de la proposition de la majorité précaire de sa commission, – qu'il suive la minorité et renvoie la discussion de détail à la commission, discussion qui sera brève puisqu'elle a déjà été tenue une fois, et que l'on puisse au moins espérer parvenir au bout de nos peines et proposer pour une votation finale de votre conseil ces mesures d'entraide en général. C'est tout, et cela suffit. Si ensuite il se révèle qu'à l'épreuve du feu vous n'en voulez pas, vous aurez pu juger sur pièces. Un refus d'entrer en matière ne saurait à mon avis résoudre utilement la question. C'est pourquoi je vous demande d'accepter d'entrer en matière.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag Binder

(Eintreten)

87 Stimmen

Für den Antrag der Kommission

(Nichteintreten)

43 Stimmen

Präsident: Die Vorlage geht zur Detailberatung an die Kommission zurück.

92.416

**Parlamentarische Initiative
(WAK-SR)
Solidaritätsbeiträge
in der Landwirtschaft
Initiative parlementaire
(CER-CE)
Contributions de solidarité
dans l'agriculture**

Fortsetzung – Suite

Siehe Jahrgang 1992, Seite 2282 – Voir année 1992, page 2282
Kategorie III, Art. 68 GRN – Catégorie III, art. 68 RCN

Präsident: Ich möchte Sie darauf aufmerksam machen, dass wir bereits am 30. November 1992 Eintreten auf diese Vorlage beschlossen, sie zur Detailberatung aber an die Kommission zurückgewiesen haben.

Schwab, Berichterstatter: Wir stehen an einem Wendepunkt in der Agrarpolitik. Mit der Verabschiedung und Inkraftsetzung der Artikel 31 a und 31 b Landwirtschaftsgesetz sind die gesetzlichen Grundlagen zur Ausrichtung von Direktzahlungen an die Landwirtschaft gegeben. Der gestrige Tag, an dem der Bundesrat seine Beschlüsse über Höhe und Ausgestaltung der Beiträge an die Bauern gefasst hat, wird in die Geschichte der schweizerischen Agrarpolitik eingehen.

Die Neuorientierung dieser Politik verlangt eine Trennung der Preis- und Einkommenspolitik sowie eine vermehrte Marktausrichtung der landwirtschaftlichen Produktion. Die nicht marktfähigen gemeinwirtschaftlichen Leistungen der Landwirtschaft sollen über Direktzahlungen abgegolten werden. Dass die Finanzierung der Direktzahlungen an die Bauern mit etwelchen Problemen verbunden ist, haben die zähen Verhandlungen der Landesregierung an zwei dafür benötigten Sitzungen gezeigt.

Für die Bauern wird die Neuausrichtung unter anderem zur Folge haben, dass die Eigenverantwortung zur Einkommenssicherung wesentlich steigt, d. h., dass wir mit den Solidaritätsbeiträgen einen Beitrag leisten sollten. Die Zielrichtung der Solidaritätsbeiträge liegt also in der Förderung der Gemeinschaftswerbung und der Qualität. Es geht um die Möglichkeit, Angebot und Nachfrage ohne nennenswerten Staatseingriff besser in Einklang zu bringen. Das liegt in der Zielrichtung des Wirtschaftsartikels, Artikel 31 bis, insbesondere Absätze 4 und 5, der Bundesverfassung. Die Förderung der Selbsthilfe in der Landwirtschaft mittels Schaffung der gesetzlichen Grund-

lagen zur Erhebung von Solidaritätsbeiträgen liegt ausserdem ganz im Sinn des 7. Landwirtschaftsberichtes des Bundesrates.

Ich möchte an dieser Stelle noch einmal klar und unmissverständlich darauf hinweisen, dass es sich bei den Solidaritätsbeiträgen nicht um Steuergelder oder sonstige Gelder aus dem Bundesfinanzhaushalt handelt, sondern ausschliesslich um Beiträge, die bei den Bauern eingezogen werden. Zudem ist in Artikel 25bis Absatz 3 Gesetzentwurf dafür gesorgt, dass in erster Linie die Branchenorganisationen mit dem Inkasso betraut werden. Im gleichen Artikel ist zudem stipuliert, wie die Kontrolle, d. h. die Oberaufsicht, ausgeübt werden soll.

Zu den Verhandlungen in der Kommission: Die Kommission hat am 18. Januar 1993 die Verhandlungen aufgenommen und zum Beschluss des Ständerates Stellung genommen. Dabei standen Abänderungsanträge im Vordergrund, die ihren Niederschlag auf der vorliegenden Fahne gefunden haben. Ich werde in der Detailberatung etwas vertieft auf die Begründung der Kommissionsanträge eingehen.

Zusammenfassend möchte ich bloss festhalten, dass unsere Anträge den Skeptikern der Vorlage entgegenkommen, indem die Hürde zur Erhebung von Beiträgen erhöht, die maximale Höhe der Beiträge reduziert und der staatliche Interventionismus auf ein Minimum beschränkt wurde.

Ich bitte Sie im Namen der Kommission, auf die von der Kommission vorgeschlagenen Aenderungen einzutreten und diese dann auch zu beschliessen.

M. Gobet, rapporteur: Comme le président l'a rappelé, nous avons voté, le 30 novembre 1992, l'entrée en matière par 87 voix contre 43. Par contre, la discussion par articles avait été renvoyée.

La commission a examiné ce projet; elle vous fait les propositions de modification suivantes: à l'article 25bis alinéa premier lettre c, elle vous propose de remplacer «plus de 50 pour cent des producteurs» par «plus de deux tiers des producteurs». Cette proposition tend à éviter que des organisations qui ne regroupent pas une part importante des producteurs de la branche ne prennent des décisions contraignantes pour tous. Une organisation regroupant les deux tiers des producteurs paraît en effet plus représentative.

A l'alinéa 2 de ce même article, nous vous proposons de remplacer la deuxième phrase par: «Elles ne doivent pas excéder 2 pour cent du rendement brut moyen du secteur de production bénéficiant des mesures d'entraide.» La réduction de 4 à 2 pour cent découle essentiellement de deux raisons: d'une part, éviter de trop fortes ponctions dans le revenu des producteurs concernés, et, d'autre part, obliger à rechercher la meilleure efficacité pour les moyens financiers mis à disposition des organisations concernées.

La modification proposée à l'alinéa 3 nous paraît parfaitement logique dans la perspective de la dérégulation annoncée. L'organisation qui décide de prélever une contribution se charge de son encaissement sous le contrôle de l'Ofag. Subsidairement, en cas d'incapacité de l'organisation à assumer cet encaissement, le Conseil fédéral peut charger l'Office fédéral de l'agriculture d'y procéder.

La majorité de la commission propose d'ajouter un alinéa 6 (nouveau) qui contraindrait les organisations agricoles concernées à rendre des comptes publiquement sur la provenance et l'utilisation des fonds. Personnellement, je pense que les organisations concernées doivent rendre des comptes à leurs membres qui cotisent et à l'organe légal de surveillance, en l'occurrence, selon la loi, l'Ofag ou un autre organisme désigné par le Conseil fédéral. Je voterai par conséquent la proposition de la minorité.

Par 10 voix contre 8, la majorité de la commission vous invite donc à accepter ce projet de loi tel qu'il est présenté dans le dépliant.

Detailberatung – Discussion par articles

Antrag Baumann

Ablehnung in der Gesamtabstimmung

Proposition Baumann

Rejet lors du vote sur l'ensemble

Titel und Ingress, Ziff. I Einleitung

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre et préambule, ch. I introduction

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 25bis

Antrag der Kommission

Abs. 1

....;

c. mehr als zwei Drittel der Produzenten,

Abs. 2

.... Selbsthilfemassnahmen. Sie dürfen 2 Prozent des mittleren Rohertrages aus dem von der Selbsthilfe betroffenen Produktionszweig nicht übersteigen.

Abs. 3

Die Solidaritätsbeiträge werden von den Branchenorganisationen unter Kontrolle durch das Bundesamt für Landwirtschaft (BLW) erhoben. Der Bundesrat kann ausnahmsweise das BLW damit beauftragen.

Abs. 4, 5

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Abs. 6 (neu)

Mehrheit

Die landwirtschaftlichen Branchenorganisationen legen öffentlich und detailliert Rechnungen ab über Herkunft und Verwendung des Solidaritätsfonds.

Minderheit

(Binder, Früh, Gros Jean-Michel, Nebiker, Schwab, Spoerry)

Ablehnung des Antrages der Mehrheit

Antrag Ruckstuhl

Abs. 3

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 25bis

Proposition de la commission

Al. 1

....;

c. plus des deux tiers des producteurs,

Al. 2

.... Elles ne doivent pas excéder 2 pour cent du rendement brut moyen du secteur de production bénéficiant des mesures d'entraide.

Al. 3

Les contributions de solidarité sont prélevées par les organisations agricoles sous le contrôle de l'Office fédéral de l'agriculture. Exceptionnellement, le Conseil fédéral peut charger du prélèvement l'Office fédéral de l'agriculture.

Al. 4, 5

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Al. 6 (nouveau)

Majorité

Les organisations agricoles rendent publiquement des comptes détaillés sur la provenance et l'utilisation de leurs fonds.

Minorité

(Binder, Früh, Gros Jean-Michel, Nebiker, Schwab, Spoerry)

Rejeter la proposition de la majorité

Proposition Ruckstuhl

Al. 3

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Abs. 1, 2 – Al. 1, 2

Angenommen – Adopté

Abs. 3 – A1. 3

Ruckstuhl: Mindestens seit gestern wissen Sie wieder deutlich, wie schwierig die Lage der schweizerischen Landwirtschaft ist. Sie wissen auch, dass der Bund gemäss Artikel 31 bis Absatz 3 Buchstabe b der Bundesverfassung die Möglichkeit hat, Massnahmen «zur Erhaltung eines gesunden Bauernstandes und einer leistungsfähigen Landwirtschaft sowie zur Festigung des bäuerlichen Grundbesitzes» zu treffen, und dass nach Absatz 4 dieses Artikels die Landwirtschaft selbst diejenigen Selbsthilfemassnahmen treffen muss, die ihr billigerweise zugemutet werden können.

Die Landwirtschaft will diese Massnahmen treffen. Sie will mit dieser Vorlage die Möglichkeit schaffen, Selbsthilfemassnahmen in die Wege zu leiten.

Die Vorlage, wie sie jetzt vorliegt, nachdem sie der Ständerat und die nationalrätliche Kommission behandelt haben, ist gut; sie wird von einer Mehrheit der bäuerlichen Bevölkerung und auch von den bäuerlichen Parlamentariern mitgetragen.

Hingegen haben wir bei Absatz 3 unterschiedliche Bestimmungen in der Fassung des Ständerates und der Kommission des Nationalrates. Es liegt uns sehr daran, dass wir die Organisationen, die hier mit dem Einzug der Solidaritätsbeiträge beauftragt werden, ebenfalls gutgesinnt vorfinden, dass wir uns also nicht unnötige Hemmnisse in den Weg legen. Die Handelsorganisationen, insbesondere im Bereiche des Viehhandels, wünschen nun dringend, dass die Fassung gemäss Beschluss des Ständerates und nicht die Fassung gemäss Antrag der nationalrätlichen Kommission genehmigt wird. Sie möchten in erster Linie, dass die Beiträge vom Bundesamt erhoben werden oder dass das Bundesamt eine andere Stelle damit beauftragt. Sie möchten nicht, dass landwirtschaftliche Organisationen im Vordergrund stehen, welche dadurch den privaten Handel mitkontrollieren können, zum Beispiel den Handel mit Schlachtvieh, und die Adresskartei der Produzentenorganisationen in den Händen haben.

Weil uns daran liegt, dass die Organisation reibungslos funktioniert und die Angelegenheit ohne grossen Widerstand der Handelsorganisationen über die Bühne geht, bitte ich Sie, in diesem Punkt dem Beschluss des Ständerates zuzustimmen. Sie ändern damit materiell nicht sehr viel, aber sie erleichtern die Organisation und Abwicklung der zu treffenden Massnahmen.

M. Perey: L'importance de cet objet ayant été discutée le 30 novembre 1992, je n'y reviendrai donc pas, mais des quatre modifications qui nous sont proposées, les deux premières ont déjà été admises sans discussion, ce qui m'évite d'y revenir. Cependant, à l'article 25bis alinéa 3, la différence entre la décision du Conseil des Etats reprise par M. Ruckstuhl et la proposition de la commission me paraît bien mince. Il me semble pourtant que la proposition de la commission est plus simple dans son exécution. Plutôt que de vouloir à tout prix donner ces possibilités au Conseil fédéral, on renverse un peu la méthode; c'est pourquoi le texte prévu par la commission me paraît plus adéquat.

Par conséquent, au nom du groupe radical, je vous invite à voter en faveur de la proposition de la commission et de repousser la proposition Ruckstuhl.

Je saisis cette occasion pour dire un mot au sujet de l'alinéa 6 (nouveau), ce qui m'évitera de revenir à la tribune. La majorité demande que les organisations agricoles rendent publics les comptes détaillés et la minorité s'y oppose. La proposition de la majorité demande un travail supplémentaire, car il va de soi qu'une présentation publique des comptes est liée à des charges administratives supplémentaires: les prescriptions, la forme, les publications, l'édition, etc. Il se pose la question de savoir si ces charges supplémentaires sont justifiées, car l'article 25bis alinéa 5 prévoit déjà de charger d'un tel contrôle l'Office fédéral de l'agriculture ou d'autres services. Il me semble donc que cet alinéa 6 (nouveau) est superflu et que l'on encourt à ce titre des frais inutiles.

Je vous propose, au nom du groupe radical, de suivre la minorité Binder à l'article 25bis alinéa 6.

Präsident: Die Fraktion der Schweizer Demokraten und der Lega dei Ticinesi meldet, dass sie den Antrag Baumann auf Ablehnung in der Gesamtabstimmung unterstützt.

Hämmerle: Vorerst möchte ich mein Nichtinteresse an dieser Vorlage offenlegen. Als Biobauer und Selbstvermarkter habe ich nicht das geringste Interesse an diesen sogenannten Solidaritätsbeiträgen. Ich bitte die Berufskollegen von der Landwirtschaft, ebenfalls ihre Interessenbindungen offenzulegen, wie es das Geschäftsverkehrsgesetz ja vorsieht.

Im Namen der SP-Fraktion bitte ich Sie, den Antrag Ruckstuhl abzulehnen. Ich bitte Sie, sich einen kleinen Moment lang folgendes vorzustellen: Das Biga erhebt die Beiträge von Arbeitnehmern und Arbeitgebern zum Vollzug von Gesamtarbeitsverträgen – wohlverstanden, bei diesen Arbeitnehmer- und Arbeitgeberbeiträgen handelt es sich nicht um staatlich verordnete Beiträge –, trotzdem wäre ein solches Vorgehen absolut undenkbar. Zu Recht würden sich Arbeitgeber- und Arbeitnehmerorganisationen vehement gegen ein solches Ansinnen wehren.

Genau wie jene Beiträge sind auch die hier zur Diskussion stehenden Beiträge ein privatrechtliches Geschäft zwischen Bauern und den von ihnen begünstigten Organisationen. Da hat der Staat wenig bis überhaupt nichts zu suchen. Schon der Vorschlag der Kommission geht weit, eigentlich viel zu weit.

Es kommt noch etwas anderes hinzu: Ist das Bundesamt für Landwirtschaft eigentlich nicht ausgelastet? Benötigen diese Leute ein Beschäftigungsprogramm? Wenn dem so ist, bitte ich die GPK, dieser Sache einmal nachzugehen. Wenn dem aber nicht so ist, müssten in diesem Amt für diese neuen Aufgaben selbstverständlich auch neue Stellen geschaffen werden – auf Staatskosten natürlich, Herr Schwab, was ja wohl nicht beabsichtigt sein kann.

Ich bitte Herrn Bundesrat Delamuraz um eine Klarstellung. Der Antrag Ruckstuhl ist für uns Sozialdemokratinnen und Sozialdemokraten in jedem Fall unannehmbar.

Baumann: Staatlich fixierte Zwangsabgaben zugunsten landwirtschaftlicher Branchenorganisationen passen ganz und gar nicht in die heutige politische Landschaft und erst recht nicht in eine Session, die die Vitalisierung der Wirtschaft zum Ziel hat. Es ist verständlicherweise eine sehr unangenehme Aufgabe, bei den Produzenten Zwangsabgaben einzufordern. Herr Ruckstuhl macht es sich allzu leicht, wenn er für alle unangenehmen Aufgaben den Vater Staat zu Hilfe rufen möchte. Er will, dass das Bundesamt für Landwirtschaft die Beiträge einfordern muss, damit die Branchenorganisation sie dann verwenden kann. Das trägt den Keim des Scheiterns doch schon in sich!

Marktorganisationen werden mittel- und langfristig doch nicht effizient, wenn sie zwingend – unabhängig von ihrer Leistung – finanziert werden müssen. Wenn schon Abgaben, dann über das Produkt und nicht über Einzahlungen an das Bundesamt für Landwirtschaft!

Ich weiss, wir haben in diesem Parlament bereits beim Obstbau den gleichen Fehler gemacht, bei ähnlich kläglicher Präsenz im Saal. Die Eidgenössische Alkoholverwaltung ist jetzt beauftragt, die Vollzugsverordnung auszuarbeiten, und sie steht vor beachtlichen administrativen Schwierigkeiten. Ich habe mich bei der Eidgenössischen Alkoholverwaltung erkundigt. Auf Verordnungsebene muss beispielsweise offenbar doch eine untere Freigrenze festgelegt werden, wie wir sie seinerzeit auch gefordert hatten, weil die Sache sonst administrativ einfach nicht zu bewältigen ist.

Wer ist Produzent? Wie gross ist die produzierte Menge? Sind wirklich mehr als zwei Drittel oder ist allenfalls die Hälfte der Produzenten der Organisation angeschlossen? Fragen über Fragen, die, wenn schon, von den begünstigten Organisationen beantwortet werden sollen.

Ich bitte Sie dringend, den Antrag Ruckstuhl abzulehnen.

Schwab, Berichterstatter: Wir haben in der Kommission über diese Frage diskutiert, Herr Ruckstuhl, und sind zur Auffassung gelangt, dass wir so wenig Staat wie möglich und so viel Eigenverantwortung wie möglich wollen – Eigenverantwortung

tung der Bauern, Eigenverantwortung ihrer Organisationen. In der heutigen Zeit, wo jedermann von Redimensionierung der Verwaltung redet, wäre es meines Erachtens falsch, wenn wir in diesem Punkt dem Beschluss des Ständerates zustimmen würden.

Ich habe Verständnis, dass gewisse Organisationen – auch diejenigen, die Herr Ruckstuhl erwähnt hat – ein Interesse daran hätten, dass nicht die Branchenorganisationen die Beiträge erheben. Aber ich glaube, Sie gehen mit mir einig, dass der Antrag der WAK des Nationalrates in die richtige Richtung geht, und bitte Sie im Namen der Kommission, den Antrag Ruckstuhl abzulehnen.

Noch ein Wort zu Herrn Hämmerle: Seine Interessen hat er in der Kommission offengelegt, und er hat auch hier wiederholt, dass die Biobauern kein Interesse an solchen Beiträgen hätten. Ich muss Ihnen aber sagen, dass das auch ändern könnte, wenn mehr Bauern so zu produzieren beginnen wie Sie, Herr Hämmerle. Vielleicht werden Sie dann plötzlich noch auf Organisationen angewiesen sein, die die Produkte verwerten und an den Mann bringen. Was heute noch nicht richtig ist, könnte morgen richtig sein.

Zur Stellenbewirtschaftung in der Bundesverwaltung möchte ich nur noch folgendes sagen: Im Ständerat wurde diese Frage diskutiert und von Verwaltungsseite wurde gesagt, dass es keine Aufstockung brauche.

M. Gobet, rapporteur: Je remercie les porte-parole des groupes qui se rallient à la proposition de la commission. Avec le rapporteur de langue allemande, je combats les oppositions et la proposition de M. Ruckstuhl qui demande d'en revenir à la décision du Conseil des Etats. Je crois qu'on l'a dit, il s'agit de responsabiliser les organisations de producteurs. Si celles-ci décident de prélever des contributions dans un but bien précis, tel qu'il est prévu par la loi, il faut leur laisser le soin de les prélever sous la surveillance, comme le prévoit la loi aussi, de l'Office fédéral de l'agriculture. Il ne s'agit pas de charger l'administration publique de tâches qui peuvent être confiées aux organisations professionnelles.

M. Delamuraz, conseiller fédéral: Tout d'abord, une précision formelle qui a son importance. Dans le papier qui vous a été distribué concernant la proposition Ruckstuhl, pour cet article 25bis alinéa 3, il est recommandé d'«adhérer à la décision du Conseil des Etats (= Conseil fédéral)», en allemand: «Zustimmung zum Beschluss des Ständerates (= Bundesrat)». Cette adjonction, entre parenthèses, qui n'est pas le fait de M. Ruckstuhl – il me l'a dit –, mais qui est le fait de l'administration, est fautive. Le Conseil fédéral n'a rien dit, rien proposé en cette matière, nous sommes dans le domaine d'une initiative parlementaire qui a crû d'elle-même, qui s'est développée d'elle-même, dont les textes ont été assumés non pas par le Conseil fédéral, mais par le Parlement. En l'occurrence, je me sens donc parfaitement libre à l'égard soit du texte du Conseil des Etats, soutenu par M. Ruckstuhl, soit du texte de la commission du Conseil national qui vient d'être encore défendu par les deux rapporteurs.

Par conséquent, mon opinion a peu d'importance, compte tenu que nous ne sommes pas en présence d'une gestation commune. Je dirai cependant que la proposition, Monsieur Ruckstuhl, de la commission du Conseil national est quelque chose de très conforme par rapport à ce que nous essayons de faire dans le domaine de l'agriculture, à savoir de responsabiliser les organisations professionnelles. Naturellement que comme il s'agit des deniers publics ou, en l'occurrence, de la caution publique, un contrôle doit être opéré, mais le fait que ce contrôle soit fait sur des responsabilités prises par les organisations professionnelles me paraît en soi plus conforme à la délégation de compétence, ce que nous essayons de faire péniblement, mais avec quelque succès maintenant, à la profession.

Sans doute, me direz-vous que le texte original, que le Conseil des Etats a retenu, permet également cette délégation puisqu'il dit que les contributions de solidarité sont prélevées par l'Office fédéral de l'agriculture pour autant que le Conseil fédéral n'en ait pas chargé un autre organisme, et l'on pourrait

atteindre le même but par cette décision du haut et magnifique Conseil fédéral. Je pense quand même que la version de la commission du Conseil national a quelque chose de plus direct en soi. Elle situe la responsabilité au niveau des organisations professionnelles et le contrôle au niveau de l'autorité politique. Du moment que des organisations professionnelles veulent prendre des mesures d'entraide, il est normal qu'elles en assument le travail et la conduite. Dans ce sens le transfert de responsabilités, à vrai dire bien modeste, aux organisations professionnelles est quelque chose que je peux saluer. C'est la raison pour laquelle, sans acharnement thérapeutique, je vous recommanderai cependant plutôt la formule de la commission du Conseil national et M. Ruckstuhl me le pardonnera.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Kommission	offensichtliche Mehrheit
Für den Antrag Ruckstuhl	12 Stimmen

Abs. 4, 5 – Al. 4, 5

Angenommen – Adopté

Abs. 6 – Al. 6

Binder, Sprecher der Minderheit: Zuerst ein Wort zu Herrn Hämmerle. Ich will auch meine Interessen offenlegen. Ich bin interessiert an diesen Solidaritätsbeiträgen, nicht wegen mir, sondern wegen der schweizerischen Landwirtschaft. Auch Herr Hämmerle hat alles Interesse daran, nur will er nichts bezahlen.

Nun zum Minderheitsantrag: Eine Mehrheit der WAK verlangt eine zwingende öffentliche Rechnungsablage der landwirtschaftlichen Organisationen über die Verwendung dieser Beiträge. Auch die Vertreter der Landwirtschaft sind der Meinung, dass die Verwendung der immerhin mit dieser Vorlage verordneten Beiträge zu kontrollieren sei. Diesen Anliegen trägt aber nach Meinung der Minderheit Absatz 5 gemäss Beschluss des Ständerates in genügendem Masse Rechnung.

Die Ziele, die mit diesen Solidaritätsbeiträgen erreicht werden sollen, würden durch diesen Absatz 6 vielleicht nicht unmittelbar gefährdet; dieser Absatz 6 ist aber überflüssig. Zudem verursacht er zusätzliche administrative Kosten; ich denke an die Publikationen, ich denke an Formvorschriften, ich denke an Auflagen, ich denke an einige hundert Berichte, die verschickt werden müssen usw. Es stellt sich somit die Frage, ob sich dieser Zusatzaufwand neben der Kontrolle durch das Bundesamt für Landwirtschaft oder eine andere Stelle, wie dies in Artikel 25bis Absatz 5 festgehalten ist, rechtfertigt. Ich bin der Meinung, dass es nicht sinnvoll ist, Solidaritätsbeiträge der Bauern in eine administrative Arbeit fließen zu lassen, die unnötig ist.

Wenn wir das tun, verstossen wir eindeutig gegen die Zielsetzung und gegen den Grundsatz der Solidaritätsbeiträge, nämlich Förderung von Qualität, naturnahem Anbau, Verkauf, Marketing im In- und Ausland usw. Was wir damit tun würden, wäre Förderung des Verwaltungsaufwandes, des Verwaltungsapparates. Dies ist sicher nicht im Sinn der Vorlage. Ich bitte Sie daher, der Minderheit und damit dem Ständerat zuzustimmen.

Hämmerle: Ich bitte Sie im Namen der SP-Fraktion, den Minderheitsantrag Binder abzulehnen.

Wenn schon zwangsweise von allen Bauern, auch von Nichtmitgliedern, derartige Beiträge erhoben werden, ist es nur logisch, recht und billig, dass die begünstigten Organisationen über Herkunft und Verwendung dieser Mittel Rechenschaft ablegen müssen. Es geht doch nicht an, einerseits Zwangsbeiträge einzuziehen und andererseits sogar den unfreiwilligen Spendern den Einblick in die Verwendung dieser Gelder zu verwehren.

Es ist geradezu unverschämt, zuerst – wenn möglich mit staatlicher Hilfe – Beiträge zu kassieren und dann die Ausgaben hinter verschlossenen Türen zu tätigen. Wer von allen Geld will, muss sich gefallen lassen, dass alle erfahren können, was mit diesen Mitteln geschieht. Wenn diese Selbstverständlich-

keit abgelehnt wird, komme ich nicht um den Verdacht herum, dass einiges verheimlicht werden muss.

Da die Eintretensdebatte schon vor einem halben Jahr stattgefunden hat und die Herren Kommissionsreferenten heute nochmals Eintretensvoten gehalten haben, gestatte ich mir ein paar grundsätzliche Bemerkungen:

Richtig verstandene Solidarität heisst: Die Grossen helfen den Kleinen, die Reichen helfen den Armen, die reichen Talbauern helfen den armen Bergbauern. Gegen eine so verstandene Solidarität hätten weder ich persönlich noch die SP-Fraktion etwas einzuwenden. Doch hier geht es nicht um eine wahre Solidarität. Hier geht es um eine Solidarität in Anführungszeichen. Es geht darum, dass alle Bauern diesen ziemlich anony-men, wenig demokratischen, grossen Branchenorganisationen helfen sollen, obwohl sie deren Politik nicht mitbestimmen können, obwohl deren bisherige Arbeit übrigens auch nicht über alle Zweifel erhaben ist.

Diese grundsätzlichen Bedenken bleiben, auch wenn in der Kommission einige kleine Verbesserungen erreicht worden sind. Und es bleibt das Problem der Praktikabilität. Die Beiträge dürfen ja nur erhoben werden, wenn die damit finanzierten Selbsthilfemassnahmen allen Bauern zugute kommen. Es ist doch für einen einzelnen Bauern ein Leichtes, zu behaupten und auch nachzuweisen, dass ihm zum Beispiel eine Werbekampagne für Schweizer Fleisch im Fernsehen nicht zugute kommt. Umgekehrt wäre es für die begünstigte Organisation schwierig bis unmöglich, den Beweis zu erbringen, dass ihre Aktionen tatsächlich allen Bauern zugute kommt, und schon müsste niemand mehr Solidaritätsbeiträge entrichten.

Die Bäuerinnen und Bauern haben nachgerade genug davon, ihr Einkommen den vor- und nachgelagerten Branchen abzuliefern. Wir sind doch nicht bereit, mit den Direktzahlungen, die uns jetzt überall vorgehalten werden, kartellierte Branchen zu füttern – Kartelle, die wir eigentlich knacken sollten.

Aus all diesen Gründen bitte ich Sie, die Vorlage auch in der Gesamtabstimmung abzulehnen.

Baumann: Ich bitte Sie im Namen der grünen Fraktion, den Antrag der Minderheit Binder abzulehnen.

Es ist für mich schon ziemlich sonderbar, dass man staatliche Hilfe beansprucht, um Beiträge einzufordern, dann aber nicht bereit ist, darüber öffentlich und detailliert Rechnung abzulegen. Die Argumentation, dass das administrativ kompliziert sei, scheint mir ziemlich gesucht. Nicht veröffentlichten bedeutet, dass etwas Unangenehmes verschwiegen werden muss. Hand aufs Herz: Die landwirtschaftlichen Branchenorganisationen haben sich mit transparenten Rechnungen bisher nicht besonders ausgezeichnet.

Mir ist es beispielsweise bis heute nicht gelungen, detaillierte Aufstellungen darüber zu erhalten, wohin die Millionen für die Käsewerbung fließen.

Ich bitte Sie daher, den Minderheitsantrag Binder abzulehnen. Ich möchte bei dieser Gelegenheit – da sage ich nichts Neues – noch gleich ausführen, warum ich auch die Gesamtvorlage ablehne: Bei den sogenannten Solidaritätsbeiträgen handelt es sich in Tat und Wahrheit um Zwangsabgaben zur Finanzierung der jetzt neuerdings um ihre Daseinsberechtigung bangenden, zu zahlreichen – es gibt über achtzig – landwirtschaftlichen Branchenorganisationen. Es geht um gar nichts anderes. Alle Welt spricht von Deregulierung und Revitalisierung. Ich habe heute sogar etwas von «radikaler Marktwirtschaft» gehört, aber unsere bürokratischen Landwirtschaftsverbände bringen es fertig, das landwirtschaftliche Normengestrüpp noch undurchdringlicher zu machen.

Was hat der Staat bei der Werbung für «Kalbsplätzli» verloren? Warum soll der Staat Bauern zwingen, Abgaben auf Freilandtomaten zu leisten, nur damit die Industriebauern ihre Horsol-Tomaten schlank absetzen können? Wenn wir künftig wieder zu einigermaßen vernünftigen agrarpolitischen Verhältnissen übergehen wollen, muss sich der Staat auf die Ausrichtung vernünftiger Direktzahlungen, selbstverständlich gebunden an soziale und ökologische Randbedingungen, zurückziehen.

Preissignale zur Angebots- und Nachfrageregulierung sollten

wieder vom Markt und nicht von den Branchenorganisationen kommen. Als Produzent will ich die Freiheit haben, selber zu entscheiden, auf welchem Markt ich meine Produkte absetzen will. Als Direktvermarkter von Spezialitäten habe ich andere Werbestrategien als ein grosser Massenproduzent. Selbstverständlich bin ich damit einverstanden, dass ich, sobald auch ich eine Absatzorganisation beanspruche, einen gewissen Promille- oder Prozentsatz an diese abzuliefern habe. Unbürokratisch kann das aber nur direkt von meinem Produzentenerlös abgezogen werden; dazu braucht es keine gesetzlichen Grundlagen, keine komplizierten, staatlich erhobenen Zwangsabgaben.

Zu weichen uneffizienten Verarbeitungs- und Vermarktungsstrukturen entsprechende staatliche Ueberregulierungen führen, sehen wir heute zur Genüge auf dem Käse- und Buttermarkt. Im Milchsektor kennen wir diese Zwangsabgabe schon lange. Es wird niemand behaupten, dass wir damit gute Erfahrungen gemacht hätten.

Ein anderes Beispiel für parastaatlich gelenkte Werbemassnahmen sind zurzeit die dümmlichen, ja sexistischen TV-Werbepots des Schweizerischen Schlachtvieh-Produzenten-Verbands (SPV), der aufgeschlossene Konsumentinnen und Konsumenten damit wahrscheinlich eher vom Fleischkonsum abhalten wird als umgekehrt.

Machen wir mit der neuen Agrarpolitik endlich Ernst, hören wir auf mit schädlichen, sinnlosen Ueberregulierungen, verzichten wir auf einschränkende, bürokratische und untaugliche Zwangsmassnahmen!

Ich muss Ihnen empfehlen, nicht nur den Minderheitsantrag Binder abzulehnen, sondern schliesslich auch die ganze Vorlage nicht zu akzeptieren.

David: Der Minderheitsantrag Binder ist abzulehnen, und zwar aus rechtsstaatlichen Gründen. Wir führen Zwangsabgaben ein, erheben also Abgaben von Leuten, die diese Abgaben nicht freiwillig leisten und auch nicht Mitglied der Organisationen sind, denen die Abgaben zugeführt werden. Es gehört zu den rechtsstaatlichen Grundprinzipien, bei einer Abgabenerhebung, dass auch Öffentlichkeit bezüglich der Abgabeverwendung besteht.

Auch im Bereich der Landwirtschaftsgesetzgebung sollten wir an diesen grundsätzlichen Regeln des Verwaltungsrechtes festhalten.

Wegen dem Öffentlichkeitsprinzip haben wir nicht mehr Administration. Weitaus die meisten landwirtschaftlichen Organisationen betrachten es als Selbstverständlichkeit, dass ihre Berichte über die Verwendung dieser Mittel jederzeit auch einsehbar sind. Wenn es im Text «öffentlich» heisst, dann bedeutet das nicht, dass man in der Zeitung Rechenschaft ablegen muss, sondern das bedeutet, dass die Berichterstattung für jedermann einsehbar ist, der sich dafür interessiert. Ich glaube, das ist eine zwingende Forderung in einer rechtsstaatlichen Abgabeordnung.

Schwab, Berichterstatter: Die Voten der vorherigen Redner haben sich einerseits auf den Absatz 6 und andererseits bereits auf die Gesamtabstimmung bezogen. Ich möchte darauf aufmerksam machen, dass noch ein weiterer Antrag Binder diskutiert werden muss, den Herr Binder noch nicht begründet hat. Ich möchte bitten, dass Herr Binder seinen Antrag noch erläutern kann.

Ich spreche jetzt also zu Absatz 6 mit den Anträgen der Mehrheit und der Minderheit Binder. Ueber diese Frage ist natürlich in der Kommission diskutiert worden. Ich überlasse es Ihnen, wie Sie stimmen wollen.

Hingegen möchte ich Herrn Baumann sagen: Mit dem Antrag der Mehrheit komplizieren wir die ganze Angelegenheit. Es wird mehr Staat geben, wenn wir uns auch noch mit diesen komplizierten Veröffentlichungen beschäftigen müssen. In den Ausführungen von Herrn Baumann kommt klar ein Widerspruch an den Tag:

Im Namen der Kommissionmehrheit muss ich Sie bitten, ihrem Antrag zuzustimmen.

Binder, Sprecher der Minderheit: Wenn Herr Baumann nun versucht, die ganze Vorlage mit echten Unwahrheiten, die er hier verbreitet, zu Fall zu bringen, dann muss ich dem begegnen.

Es geht mit diesen Beiträgen in keiner Art und Weise darum, Berufsorganisationen oder Branchenorganisationen am Leben zu erhalten oder zu finanzieren. Ich habe klipp und klar gesagt, Herr Schwab hat klipp und klar gesagt, was wir mit diesen Beiträgen finanzieren: in keiner Art und Weise die Organisation, sondern die Förderung sogar des naturnahen Anbaus, den Sie so sehr befürworten.

Herr Baumann, bei all Ihren Vorschlägen haben Sie immer nur sehr engstirnig Ihren eigenen Betrieb im Kopf und nicht die gesamte Landwirtschaft.

Ich erinnere auch daran, dass Sie natürlich profitieren, wenn der Schweizerische Bauernverband z. B. für Natura-Beef Werbung betreibt; wenn er Werbung für die Kartoffeln betreibt, die Sie auch produzieren, dann sind auch Sie Profiteur dieser Werbung und dieser Absatzkanäle. Deshalb können Sie nicht sagen, Sie würden nicht profitieren und wollten erst Zahlungen leisten, wenn Sie auch profitieren könnten. Sie profitieren in jedem Fall.

Herr Hämmerle, es ist nicht so, dass die reichen Talbauern den armen Bergbauern helfen. Es ist auch nicht so, dass nur die reichen Bauern, die Grossbauern, von diesen Beiträgen profitieren würden, sondern die gesamte Landwirtschaft profitiert davon. Die Grossbauern könnten sich wahrscheinlich ohne weiteres ihren Markt selber eröffnen und sichern. Aber der kleine Bauer irgendwo in einem Tal, weit weg von der Agglomeration und vom Konsumenten, hat viel mehr Mühe. Darum sind es Solidaritätsbeiträge, die solidarisch erhoben werden, die aber auch solidarisch eingesetzt werden. Ich bitte Sie deshalb, dem Minderheitsantrag zuzustimmen.

M. Gobet, rapporteur: Le but de cette loi, c'est de permettre de définir qui a le droit de prélever des contributions de solidarité, dans quel but et qui surveille. Avec la proposition de la minorité, on assure ce but avec un minimum d'effet, c'est-à-dire qu'on permet d'utiliser les contributions pour l'objectif précis pour lesquelles elles sont prélevées. Cela ne change rien au problème de la solidarité tel qu'il a été relevé par M. Hämmerle puisque la contribution est proportionnelle à la production; quel que soit le système de surveillance ou de publication, les grands producteurs paieront pour les petits. L'argument de la solidarité est donc sans valeur, mais je rappelle que la majorité de la commission a choisi une autre option. Elle vous propose de publier, c'est-à-dire d'utiliser une partie des contributions pour des dépenses de publication.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit	72 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit	39 Stimmen

Antrag Binder

Der Bundesrat wird beauftragt, im Differenzbereinigungsverfahren vorzuschlagen, wie der Geltungsbereich von Artikel 25bis LwG für die Getreide- und Kartoffelproduktion sowie für die Fischerei rechtlich eindeutig abgesichert werden kann.

Proposition Binder

Le Conseil fédéral est prié de présenter, lors de la procédure d'élimination des divergences, de quelle manière le champ d'application de l'article 25bis de la loi sur l'agriculture peut être légalement élargi à la production de céréales et de pommes de terre ainsi qu'à la pêche.

Präsident: Ich gebe Herrn Binder das Wort zu einer Erklärung zu seinem Antrag, der eigentlich kein Antrag ist.

Binder: Ihnen liegt ein Antrag vor, von dem auch ich eigentlich finde, dass er – wie es der Herr Präsident beurteilt – keiner ist. Trotzdem ist es ein wichtiges Anliegen.

Ich möchte vorausschicken, dass im französischen Text die Fischerei fälschlicherweise nicht erwähnt wird. Es ist nicht so gemeint, dass die Fischerei nur in der Deutschschweiz berück-

sichtigt werden soll, sondern selbstverständlich in der ganzen Schweiz. Sie müsste also auch im französischen Text erwähnt sein.

Die Getreideproduktion ist im Getreidegesetz verankert. Die Kartoffelproduktion im Alkoholgesetz. Damit stellt sich die rechtliche Frage, ob Produkte, für die eine eigene, spezifische Gesetzgebung besteht, ohne weiteres von der vorliegenden Vorlage erfasst werden. Wir wollen ja Solidaritätsbeiträge, und damit ist auch gesagt, dass wir nicht nur Fleisch und Milch meinen, sondern auch Ackerprodukte, die in einem eigenen Gesetz geregelt sind.

Mein Antrag, allenfalls mein Auftrag oder Wunsch an den Bundesrat, besteht nun darin – es ist auch möglich, dass diese Vorlage dadurch keine Aenderung erfährt –, dass die Möglichkeit eröffnet wird, die rechtliche Situation klar und eindeutig abzuklären.

Die ständerätliche Kommission hat dieses Thema bereits diskutiert. Die ständerätliche Kommission war dann der Meinung, dass das Landwirtschaftsgesetz eigentlich diese beiden Produktionen mitumfasse. Das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement ist anderer Meinung; es ist der Meinung, dass diese Produktionen auch in den spezifischen Gesetzen geregelt werden müssten. In diesem Sinn besteht eigentlich eine Rechtsunsicherheit, und diese müsste man bei der Schaffung dieses Artikels 25bis berücksichtigen. Sollte dies im Landwirtschaftsgesetz allein nicht möglich sein, müssten das Alkoholgesetz, das Getreidegesetz und auch das Fischereigesetz in diesem Sinn geändert werden.

Das Landwirtschaftsgesetz als agrarpolitisches Rahmengesetz hat für alle landwirtschaftlichen Produktionsrichtungen Gültigkeit – damit komme ich nun zur Fischerei –, somit können auch in allen Produktionen Solidaritätsbeiträge nach Artikel 25bis erhoben werden. Mit der Zustimmung zur neuen Aufgabenteilung zwischen Bund und Kantonen verloren die Berufsfischer – eine der Landwirtschaft sehr nahestehende Berufsgruppe – die finanzielle Unterstützung des Bundes. Die Fischerei ist eine der Landwirtschaft verwandte Tätigkeit. Die Zuordnung im Bundesrecht zur Landwirtschaft ist unklar, obwohl die ökologischen und ökonomischen Rahmenbedingungen der Fischerei ähnlich schwierig sind wie diejenigen der Landwirtschaft.

Die rund 300 Berufsfischer sind entschlossen, ihre Probleme selbst zu lösen. Dazu sind sie aber auf Möglichkeiten, Solidaritätsbeiträge erheben zu können, angewiesen. Am 1. Januar 1994 tritt das neue Fischereigesetz in Kraft. Bis zu diesem Datum finanzieren Bund, Kantone und Fischer die Werbemassnahmen zugunsten des Absatzes von Schweizer Fischen gemeinsam. Nach dem 1. Januar 1994 hat die bestehende gesetzliche Grundlage zur Finanzierung dieser Massnahmen für Bund und Kantone keine Gültigkeit mehr. Die Berufsfischer hoffen zwar, dass sich die Kantone weiterhin ihrer Verantwortung bewusst sind und die kantonalen Fischereigesetze in diesem Sinne anpassen. Damit sich die Fischer aber vor allem auf Selbsthilfe stützen können, sind Fischereiprodukte in diesem Zusammenhang ebenfalls als landwirtschaftliche Produkte aufzufassen. So kann sich auch die Fischerei auf Artikel 25bis berufen. Um dies zu verdeutlichen, sollte bei nächster Gelegenheit, sofern das nötig ist, auch das Fischereigesetz im Sinne von Artikel 25bis Landwirtschaftsgesetz angepasst werden.

In diesem Sinne können Sie heute nicht über einen konkreten Antrag abstimmen. Aber ich bitte Herrn Bundesrat Delamuraz – obwohl ich weiss, dass im Differenzbereinigungsverfahren eigentlich keine Neuheiten mehr aufgenommen werden können; ich hoffe aber auf das Verständnis der beiden Kommissionen, die das Geschäft behandeln –, hier und jetzt zu erklären, dass er sich für dieses Anliegen in den drei Bereichen im Sinne einer totalen Solidarität einsetzen wird.

M. Delamuraz, conseiller fédéral: La situation est la suivante: quant au fond, l'élargissement à tous les secteurs de la production agricole des mesures de solidarité qui existent déjà dans certains secteurs de production est une bonne chose. Le Conseil fédéral y adhère. Il croyait, de bonne foi, que l'on pouvait y parvenir s'agissant des pommes de terre et des céréales

panifiables, par une modification de la loi sur l'agriculture, comme vous êtes en train de le faire, et comme le Conseil des Etats l'a déjà fait. C'était compter sans la rigueur pointue des juristes, corporation devant laquelle je m'incline bien bas, tant qu'elle reste dans son secteur. En ce qui concerne les propositions qui devaient être faites, ladite corporation a trouvé, via les jurisconsultes et les juristes de la Couronne, qu'il y avait lieu de modifier encore la loi sur l'alcool, s'agissant des pommes de terre et du blé, ce que nous voulons étendre puisque cela constitue, somme toute, un simple ajustement formel. Il me semble que, sur ce point, nous pouvons en toute légalité et en toute conscience considérer ce point de pure forme comme appartenant à la procédure d'élimination des divergences entre les deux Chambres. Le Conseil fédéral s'engage à faire modifier les lois sur l'alcool et sur le blé sans problème.

En revanche, une idée nouvelle a été lancée qui concerne la pêche. Vous me permettez de vous dire que là, strictement et rigoureusement, comme M. Binder l'a reconnu, on extrapole un tout petit peu. On sort un tout petit peu du canevas habituel des relations et de l'ajustement des décisions entre les deux Chambres. On introduit quasiment, dans une phase de la procédure où cela ne se fait plus normalement, une catégorie nouvelle, celle des pêcheurs professionnels. Mais, cela me paraît répondre à une logique tellement évidente, cela me paraît aller tellement dans le sens de ce que nous essayons de réaliser par ces contributions de solidarité, qu'en tout cas, en ce qui me concerne, j'en serai pas plus royaliste que le roi et plus pêcheur que les pêcheurs, et que, par conséquent, je peux me rallier à l'extersion de notre modification à la loi sur la pêche dans cette procédure d'élimination des divergences entre les deux Chambres. Ainsi, vous le voyez, Monsieur Binder, je ne cherche pas à noyer le poisson!

Präsident: Der Antrag von Herrn Binder entfällt.

Ziff. II

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. II

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

Für Annahme des Entwurfes

69 Stimmen

Dagegen

27 Stimmen

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

Schluss der Sitzung um 20.15 Uhr

La séance est levée à 20 h 15

92.416

**Parlamentarische Initiative
(WAK-SR)
Solidaritätsbeiträge
in der Landwirtschaft
Initiative parlementaire
(CER-CE)
Contributions de solidarité
dans l'agriculture**

Differenzen – Divergences

Siehe Seite 769 hiavor – Voir page 769 ci-devant
Beschluss des Ständerates vom 15. Juni 1993
Décision du Conseil des Etats du 15 juin 1993
Kategorie IV, Art. 68 GRN – Catégorie IV, art. 68 RCN

Ordnungsantrag Baumann
Behandlung des Geschäftes in Kategorie III

Motion d'ordre Baumann
Traiter l'objet en catégorie III

Präsident: Herr Baumann hat das Wort zu seinem Ordnungsantrag, aber nicht zu seinem Einzelantrag.

Baumann: Ich beantrage Ihnen, das Geschäft in Kategorie III zu behandeln. Warum?
Solidarität in der Landwirtschaft und Selbsthilfe zur Förderung des Produkteabsatzes sind notwendig. Dass die Abnehmer von Milch, Getreide, Kartoffeln usw. Preisabzüge für Werbung oder für Marktentlastungsmassnahmen vornehmen, akzeptieren die Produzenten. Auch gegen Kampagnen, finanziert über freiwillige Beiträge, gibt es nichts einzuwenden. All dies ist aber bereits heute möglich. Wozu also die verschiedenen neuen Gesetzesänderungen?
Neu wird sein: Die Selbsthilfemassnahmen können allgemeinverbindlich erklärt werden. Der Bundesrat kann alle Produzenten zur Abgabe an eine Branchenorganisation zwingen, auch solche, die ihre Produktion selber vermarkten und eigene Werbeanstrengungen zu finanzieren haben. Das führt meines

Erachtens zu grotesken Zwängen. Wer Spezialkäse produziert und auf dem Wochenmarkt direkt an die Konsumenten verkauft, muss an die Werbung für Export-Emmentaler zahlen, und Halter von Freilandtieren werden gegen ihre Interessen gezwungen, Propaganda des Viehproduzentenverbandes zu unterstützen, die generell für Fleisch wirbt, auch für Fleisch aus Tierfabriken. Nicht Solidaritätsbeiträge werden eingeführt, sondern Zwangsabgaben.

Präsident: Herr Baumann, ich habe es Ihnen ausdrücklich gesagt: Sie dürfen nur Ihren Ordnungsantrag betreffend Kategorienwechsel und nicht Ihren Einzelantrag begründen.

Baumann: Ich bin immer noch bei der Argumentation zum Ordnungsantrag.

Die ursprüngliche parlamentarische Initiative Berger ist in einem gesetzgeberischen Dauerlauf immer weiter ausgedehnt worden, und darum dieser Ordnungsantrag. Jetzt sollen alle Produzenten gezwungen werden können, den zahlreichen landwirtschaftlichen Branchenorganisationen zur Finanzierung von Marketingmassnahmen im weitesten Sinne Zwangsabgaben zu entrichten. Ursprünglich war nur der Obstbau im Alkoholgesetz vorgesehen worden. Dann ist das Fleisch im Landwirtschaftsgesetz dazugekommen, dann das Getreide im Getreidegesetz und die Kartoffeln, wieder im Alkoholgesetz, und schliesslich im Milchwirtschaftsbeschluss die Milch. Es liegen ein Minderheitsantrag und mein Abänderungsantrag vor, der Direktvermarkter befreit und Freigrenzen für kleine Produzenten einführen will. Diese Anträge können nicht begründet werden, wenn wir das Geschäft in Kategorie IV belassen.

Es ist überdies kein Geheimnis, dass wir uns bemühen, gegen diese zahlreichen neuen Zwangsabgaben ein Referendum zustande zu bringen. Das soll keine Drohung sein, sondern Sie nur darauf aufmerksam machen, dass wir die Bedeutung dieser Gesetzesänderung sehr viel höher einschätzen, als das mit der Behandlung in Kategorie IV zum Ausdruck kommt.

Ich bitte Sie daher, das Geschäft wegen der zahlreichen offenen Fragen – und damit es wirklich diskutiert werden kann – in Kategorie III zu behandeln.

Abstimmung – Vote

Für den Ordnungsantrag Baumann
Dagegen

43 Stimmen
88 Stimmen

Ziff. Ibis**Antrag der Kommission****Mehrheit**

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Minderheit

(Thür, Danuser, Diener, Hämmerle, Jaeger, Ledergerber, Strahm Rudolf)
Streichen

Antrag Baumann**Ziff. 1 Art. 24septies Abs. 2**

.... nicht übersteigen. Direktvermarkter und Selbstversorger werden von den Solidaritätsbeiträgen befreit.

Ziff. 2 Art. 11bis Abs. 2

.... nicht übersteigen. Direktvermarkter und Selbstversorger werden von den Solidaritätsbeiträgen befreit.

Ch. Ibis**Proposition de la commission****Majorité**

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Minorité

(Thür, Danuser, Diener, Hämmerle, Jaeger, Ledergerber, Strahm Rudolf)
Biffer

Proposition Baumann**Ch. 1 art. 24septies al. 2**

.... de mesures d'entraide. Les producteurs commercialisant directement leur production ainsi que ceux ne cultivant que pour leurs propres besoins sont libérés des contributions de solidarité.

Ch. 2 art. 11bis al. 2

.... de mesures d'entraide. Les producteurs commercialisant directement leur production ainsi que ceux ne cultivant que pour leurs propres besoins sont libérés des contributions de solidarité.

M. Gobet, rapporteur: Notre Parlement s'est occupé à deux reprises déjà du thème, au cours de cette législature, des contributions de solidarité. Dans un premier débat, il avait accepté l'entrée en matière. Dans un deuxième débat, il avait accepté la modification de la loi sur l'agriculture pour ancrer ainsi les contributions de solidarité dans la loi.

Il s'agit maintenant de compléter l'instrument en modifiant la loi fédérale sur l'alcool par l'adjonction d'un article 24septies (nouveau) et la loi fédérale sur l'approvisionnement du pays en blé, par l'adoption d'un article 11bis (nouveau). Ces deux modifications tendent à permettre d'instaurer les contributions de solidarité dans deux secteurs importants de la production agricole, à savoir, respectivement, les pommes de terre et le blé. Le cadre légal des modifications proposées est conforme à celui admis dans l'article 25bis de la loi sur l'agriculture.

Le 27 avril dernier, notre conseil avait abondamment argumenté sur le fond. Il avait néanmoins approuvé le principe et la loi à une très forte majorité.

Je pense donc qu'il n'y a pas lieu d'ouvrir un nouveau débat sur le sujet. Le Conseil des Etats a adopté les modifications de lois proposées. La Commission de l'économie et des redevances vous demande d'en faire de même en approuvant le projet 92.416 tel qu'il vous est proposé dans le dépliant.

En conséquence, je vous invite à approuver les propositions de la majorité de la commission et à rejeter celles de la minorité.

Schwab, Berichterstatter: Im Differenzbereinigungsverfahren ist es nicht üblich, nochmals ein Eintretensvotum abzugeben. Weil es doch längere Zeit her ist, dass sich unser Rat mit dieser Frage befasst hat, nur soviel: Es handelt sich hier im ersten Teil der Vorlage um eine Aenderung des Landwirtschaftsgesetzes (Artikel 25bis), wodurch landwirtschaftliche Branchenorganisationen bei ihren Mitgliedern Beiträge für die Finanzierung von Selbsthilfemassnahmen einziehen können. Dem Bundesrat steht das Recht zu, auch solche Produzenten zu verpflichten, die durch die Organisation nicht erfasst werden, wenn die Selbsthilfemassnahmen allen Produzenten zugute kommen, die Produktion an die Absatzmöglichkeiten angepasst werden muss und mehr als zwei Drittel der Produzenten erfasst werden können. Auch hier möchte ich hervorheben, dass es sich also keineswegs um öffentliche Gelder handelt. Der Ständerat hat in diesem Bereich der Vorlage keine Differenzen zum Nationalrat geschaffen.

Im zweiten Teil der Vorlage, Aenderung des Alkoholgesetzes, Artikel 24septies (neu), und des Getreidegesetzes, Artikel 11bis (neu), ist eine Differenz zwischen Ständerat und Nationalrat entstanden. Die Mehrheit der Kommission stimmt dem Beschluss des Ständerates zu. Die Minderheit Thür lehnt die Aenderung des Alkoholgesetzes und des Getreidegesetzes ab. Die Haltung der Minderheit Thür war sinngemäss bereits bei der Erstbehandlung im Nationalrat bekannt und damals grossmehrheitlich abgelehnt worden.

Im Namen der Mehrheit der Kommission bitte ich Sie, den Antrag der Minderheit Thür abzulehnen.

Zum Antrag Baumann nur soviel: Auch sein Anliegen war in den Beratungen der Kommission und in der nationalrätlichen Debatte bereits bekannt, wurde diskutiert; es wurde nicht darauf eingetreten. Eigentlich ist es auch unüblich, solche Anträge im Differenzbereinigungsverfahren nochmals zu stellen.

Ich bitte den Rat, einzutreten und die Differenz zu bereinigen.

Präsident: Sprecher der Minderheit war ursprünglich Herr Thür; nun ist für ihn Herr Baumann eingesprungen. Ich bitte aber Herrn Baumann, den Antrag der Minderheit und nicht seinen Einzelantrag zu entwickeln.

Baumann, Sprecher der Minderheit: Ich werde versuchen, mich an diese Anweisung zu halten.

Ich beantrage Ihnen, im Sinne der Minderheit Thür der Aenderung des Alkoholgesetzes und des Getreidegesetzes nicht zuzustimmen.

Mit diesen neuen Zwangsabgaben verbauen wir uns eine wirkliche Neuorientierung der Agrarpolitik. Unter dem gut tönenden Titel Solidaritätsbeiträge wird eine äusserst gefährliche Vorlage präsentiert. Die Agrarlobby würde finanziell massiv gestärkt. Die landwirtschaftlichen Branchenverbände können den Bauern, die nicht Mitglied sind, bis zu 2 Prozent vom Rohertrag des entsprechenden Produktionszweiges, also bis zu sage und schreibe 180 Millionen Franken, abknöpfen. Pro durchschnittlichen Landwirtschaftsbetrieb macht das immerhin 2000 Franken aus. Das in einer Zeit, wo das landwirtschaftliche Einkommen dramatisch am Sinken ist. Wenn wir so weitermachen, haben wir zuletzt statt innovativer Bauern und Bäuerinnen nur noch aufgeblasene, durch staatlich abgesicherte Finanzierung träge gewordene Landwirtschaftsverbände.

Die Verbände werden neben den Absatzförderungsmassnahmen auch einen Teil ihrer allgemeinen und politischen Aktivitäten aus diesen Abgaben finanzieren. Entsprechende Erfahrungen haben wir bisher schon immer gemacht. Eine dermassen geschmierte Verbandsmaschinerie wird dafür sorgen, dass die notwendigen Reformen in der Landwirtschaftspolitik noch und noch unter den Teppich gekehrt werden. Die Kleinbauern werden einmal mehr gezwungen, die Propaganda gegen ihre eigene Initiative mitzufinanzieren.

Die ursprünglich harmlose parlamentarische Initiative Berger – er wollte bekanntlich am Anfang nur den Obstsektor dem Verbandsdiktat unterstellen – hat sich dank der gütigen Mithilfe verschiedener Verbandsgewaltiger zu einem eigentlichen gesetzgeberischen Monstrum ausgewachsen. Das zeigt auch die Tatsache, dass jetzt das Alkoholgesetz im gleichen Verfahren bereits zum zweiten Mal geändert werden soll. Wir sind immer noch im gleichen Verfahren; nachdem das Gesetz erst gerade für die Obstbauabgaben geändert wurde, soll es jetzt erneut geändert werden, dieses Mal für die Kartoffeln.

Sinnvoll wäre es ja, vorerst auf dem Obstsektor Erfahrungen zu sammeln, bevor schon wieder neue Zwangsregelungen erlassen werden. Die Alkoholverwaltung bekundet nämlich grösste Mühe, die Abgaben einzutreiben. Aber nicht nur den Bauern zieht die Agrarlobby mit dieser Vorlage das Geld aus der Tasche, letztlich bezahlen alle, Konsumentin und Konsument und jeder einzelne als Steuerzahler, die Zeche. Man muss sich nur einmal den absurden Geldfluss vor Augen halten: Der Bund richtet den Bauern Direktzahlungen aus, und die Bauern müssen einen Teil davon den Verbänden abliefern. Bei denen, die sich weigern wollen, weil sie beispielsweise mit den Kapriolen der Verbandsgewaltigen nicht einverstanden sind, wird der Beitrag direkt vom Bundesamt für Landwirtschaft zu Lasten der Bauern an die Verbände abgeliefert. Wo bleibt da die Deregulierung im nachgelagerten Sektor, die gerade in dieser Session im Ständerat mit der überwiesenen Motion Beerli (93.3155) verlangt wird? Glauben Sie wirklich, der Wettbewerb werde gefördert, wenn die Bauern gezwungen werden, ihre Verbände einfach so zu finanzieren? Kreative, neue Lösungen können doch nur gefunden werden, wenn die Branchenorganisationen die freiwillige Unterstützung der Bauern immer wieder verdienen müssen.

Ich beantrage Ihnen, gemäss dem Antrag der Minderheit Thür die Gesetzesänderungen in Ziffer Ibis abzulehnen.

M. Delamuraz, conseiller fédéral: Le débat fondamental sur le principe de ces contributions de solidarité a eu lieu et je n'entends pas le rouvrir; mais les remarques que vient de faire M. Baumann à l'appui de la proposition de minorité justifient quand même une petite mise au point.

Je partage le sentiment de M. Baumann lorsqu'il dit qu'il faut éviter de créer des organisations hypertrophiques et de donner à ce secteur des dimensions qui ne correspondraient plus à celles de l'efficacité et de sa bonne organisation. Or, précisément, le problème est là, Monsieur Baumann: nous avons, d'une part, dans le secteur de la commercialisation des produits agricoles, des centres extrêmement importants, des grands magasins et des agents très influents de l'économie et, d'autre part, du côté de la production, un certain nombre de paysans disséminés et d'organisations qui n'ont pas du tout la taille qui leur permette de tenir avec les organisations de commercialisation un dialogue équilibré.

Dès lors que les contributions de solidarité seraient introduites, on peut espérer un regroupement des forces du côté de la production, dont le marché sera bénéficiaire au bout du compte ainsi, d'ailleurs, que le consommateur. On n'a jamais vu en économie que le marché finisse par être efficace s'il y a disparité manifeste de taille, d'influence et de signification entre les partenaires de ce marché. Vouloir, en quelque sorte, tuer dans l'oeuf les possibilités pour la production de se fédérer, de s'organiser, de se solidariser, c'est vouloir maintenir et perpétuer un dialogue inégal comme il l'est aujourd'hui.

C'est dans cet esprit, et pas du tout dans un esprit artificiel, que ces mesures de solidarité dans l'agriculture doivent être prises. Vous faites donc une bonne action en suivant la majorité de la commission.

En votant le complément que le Conseil des Etats a apporté à ces mesures de solidarité, vous redonnez au marché des produits agricoles suisses, du producteur au consommateur via le chaînon de la commercialisation, une meilleure tenue, une meilleure harmonie et une meilleure capacité de dialogue mutuel. Je crois que le marché et, en fin de compte, le consommateur, y ont le plus grand intérêt.

Abstimmung – Vote

Eventuell – A titre préliminaire

Für den Antrag der Mehrheit	101 Stimmen
Für den Antrag Baumann	54 Stimmen

Definitive, namentliche Abstimmung

Vote définitif, par appel nominal

Für den Antrag der Mehrheit stimmen:

Votent pour la proposition de la majorité:

Allenspach, Aubry, Baumberger, Bezzola, Binder, Bircher Peter, Bischof, Blatter, Bonny, Borer Roland, Borradori, Bortoluzzi, Bühler Simeon, Bühler Gerold, Bürgi, Caccia, Campionovo, Cavadini Adriano, Comby, Cotti, Couchepin, Daepf, Darbellay, David, Deiss, Dettling, Dormann, Dreher, Eggly, Engler, Epiney, Eymann Christoph, Fasel, Fehr, Fischer-Hägglingen, Fischer-Seengen, Fischer-Sursee, Frey Claude, Frey Walter, Friderici Charles, Fritschi Oscar, Früh, Giger, Gobet, Graber, Gros Jean-Michel, Grossenbacher, Hari, Heberlein, Hegetschweiler, Hess Otto, Hess Peter, Hildbrand, Iten Joseph, Jäggi Paul, Jenni Peter, Keller Anton, Keller Rudolf, Kern, Kühne, Leu Josef, Leuba, Loeb François, Maspoli, Maurer, Miesch, Moser, Müller, Nabholz, Narbel, Nebjker, Neuenchwander, Oehler, Perey, Philipona, Poncet, Raggenbass, Reimann Maximilian, Rohrbasser, Ruckstuhl, Ruf, Rutishauser, Rychen, Sandoz, Savary, Scherrer Jürg, Scherrer Werner, Scheurer Rémy, Schmied Walter, Schnider, Schwab, Seiler Hanspeter, Seiler Rolf, Spoerry, Stalder, Stamm Judith, Stamm Luzi, Steffen, Steinegger, Steiner Rudolf, Stucky, Suter, Theubet, Tschopp, Tschuppert Karl, Vetterli, Wanner, Wick, Wittenwiler, Wyss Paul, Wyss William, Zölch, Zwahlen

(113)

Für den Antrag der Minderheit stimmen:

Votent pour la proposition de la minorité:

Aguet, Bär, Baumann, Bäumlín, Béguelin, Bodenmann, Borel François, Brügger Cyrill, Bühlmann, Bundi, Carobbio, Caspar-Hutter, Danuser, Diener, Dünki, Duvoisin, Eggenberger, Fankhauser, von Felten, Gardiol, Gonseth, Grendelmeier, Gross Andreas, Haering Binder, Hafner Rudolf, Hafner Ursula,

Haller, Hämmerle, Herczog, Hollenstein, Hubacher, Jaeger, Jöri, Ledergerber, Leemann, Leuenberger Ernst, Leuenberger Moritz, Maeder, Marti Werner, Matthey, Mauch Ursula, Meier Hans, Meier Samuel, Misteli, Rebeaud, Ruffy, Schmid Peter, Sieber, Spielmann, Steiger Hans, Strahm Rudolf, Thür, Tschäppät Alexander, Volimer, Weder Hansjürg, Zbinden, Zisyadis, Züger, Zwygart (59)

Abwesend sind – Sont absents:

Aregger, Berger, Blocher, Brunner Christiane, Chevallaz, Cincera, Columberg, de Dardel, Ducret, Etique, Giezendanner, Goll, Gysin, Jeanprêtre, Maître, Mamie, Mauch Rolf, Meyer Theo, Mühlemann, Pidoux, Pini, Rechsteiner, Robert, Segmüller, Steinemann, Wiederkehr, Ziegler Jean (27)

Präsident Schmidhalter stimmt nicht

M. Schmidhalter, président, ne vote pas

Au den Ständerat – Au Conseil des Etats

92.416

**Parlamentarische Initiative
(WAK-SR)
Solidaritätsbeiträge
in der Landwirtschaft
Initiative parlementaire
(CER-CE)
Contributions de solidarité
dans l'agriculture**

Siehe Seite 1633 hiervor – Voir page 1633 ci-devant
Beschluss des Ständerates vom 8. Oktober 1993
Décision du Conseil des Etats du 8. octobre 1993

Schlussabstimmung – Vote final
Für Annahme des Entwurfes
Dagegen

93 Stimmen
34 Stimmen

An den Bundesrat – Au Conseil fédéral

**Ständerat
Conseil des Etats**

Sitzung vom 11.06.1992
15.06.1993
08.10.1993 (Schlussabstimmung)

Séance du 11.06.1992
15.06.1993
08.10.1993 (Vote final)

92.416

**Parlamentarische Initiative
(Kommission für Wirtschaft und Abgaben
des Ständerates)
Solidaritätsbeiträge in der Landwirtschaft**
**Initiative parlementaire
(Commission de l'économie et des
redevances du Conseil des Etats)
Contributions de solidarité dans
l'agriculture**

Wortlaut der Initiative vom 27. Mai 1992

Die Bundesversammlung der Schweizerischen Eidgenossenschaft,
gestützt auf Artikel 31bis der Bundesverfassung,
nach Einsicht in den Bericht der Kommission für Wirtschaft
und Abgaben des Ständerates vom 27. Mai 1992
und in die Stellungnahme des Bundesrates vom
beschliesst:

Ziff. I

Das Landwirtschaftsgesetz vom 3. Oktober 1951 (SR 910.1) wird wie folgt geändert:

*Art. 25bis**Abs. 1*

Erheben landwirtschaftliche Branchenorganisationen bei ihren Mitgliedern Beiträge für die Finanzierung von Selbsthilfemassnahmen, so kann der Bundesrat die nicht erfassten Produzenten zur Leistung von Solidaritätsbeiträgen verpflichten, wenn:

- a. die Selbsthilfemassnahmen allen Produzenten zugute kommen,
- b. die Massnahmen in erster Linie dazu dienen, die Produktion an die Absatzmöglichkeiten anzupassen, den naturnahen Anbau sowie den Verkauf und die Qualität der Produkte auch im Interesse der ganzen Landwirtschaft zu fördern,
- c. mehr als 50 Prozent der Produzenten, die zugleich über mehr als 50 Prozent des Anbaus bzw. der Produktion verfügen, der Organisation angeschlossen sind.

Abs. 2

Die Solidaritätsbeiträge bemessen sich nach der Produktion und sind gleich hoch wie die Beiträge für die Finanzierung von Selbsthilfemassnahmen. Sie können progressiv gestaltet sein und dürfen 4 Prozent des mittleren Rohertrages nicht übersteigen.

Abs. 3

Die Solidaritätsbeiträge werden vom Bundesamt für Landwirtschaft erhoben, sofern der Bundesrat nicht eine andere Stelle damit beauftragt.

Abs. 4

Die Solidaritätsbeiträge stehen den Organisationen zur Finanzierung von Massnahmen gemäss Absatz 1 zur Verfügung, wobei bei der Verwendung der Beiträge die Herkunft der Mittel angemessen zu berücksichtigen ist.

Abs. 5

Das Bundesamt für Landwirtschaft oder eine andere vom Bundesrat gemäss Absatz 3 beauftragte Stelle überwacht die Verwendung der Beiträge.

Ziff. II

Referendum und Inkrafttreten

Abs. 1

Dieses Gesetz untersteht dem fakultativen Referendum.

Abs. 2

Der Bundesrat bestimmt das Inkrafttreten.

Texte de l'initiative du 27 mai 1992

L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse, vu l'article 31bis de la constitution; vu le rapport de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 27 mai 1992; vu l'avis du Conseil fédéral du

arrête:

Ch. I

La loi du 3 octobre 1951 sur l'agriculture est modifiée comme il suit:

*Art. 25bis**Al. 1*

Lorsque des organisations agricoles perçoivent auprès de leurs membres des contributions au financement de mesures d'entraide, le Conseil fédéral peut obliger les producteurs non affiliés à verser des contributions de solidarité, à condition que:

- a. les mesures d'entraide profitent à tous les producteurs;
- b. les mesures visent en premier lieu à adapter la production aux possibilités d'écoulement, à favoriser l'application de méthodes culturales respectueuses de la nature, ainsi que la vente et la qualité des produits, ceci aussi dans l'intérêt de l'agriculture en général;
- c. plus de 50 pour cent des producteurs, disposant également de plus de 50 pour cent des cultures ou de la production, soient affiliés aux organisations agricoles.

Al. 2

Les contributions de solidarité sont calculées selon la production et leur montant est égal à celui des contributions au financement de mesures d'entraide. Elles peuvent être échelon-

nées dans un sens progressif et ne doivent pas excéder 4 pour cent du rendement brut moyen.

Al. 3

Les contributions de solidarité sont prélevées par l'Office fédéral de l'agriculture, pour autant que le Conseil fédéral n'ait pas chargé un autre organisme.

Al. 4

Les organisations agricoles, disposant de contributions de solidarité pour financer des mesures d'entraide conformément à l'alinéa premier, les utilisent en tenant compte, dans une mesure équitable, de leur provenance.

Al. 5

L'Office fédéral de l'agriculture ou un organisme chargé par le Conseil fédéral au sens de l'alinéa 3 surveille l'utilisation des contributions.

Ch. II

Référéendum et entrée en vigueur

Al. 1

La présente loi est sujette au référendum facultatif.

Al. 2

Le Conseil fédéral fixe la date de l'entrée en vigueur.

Herr Jagmetti unterbreitet im Namen der Kommission den folgenden schriftlichen Bericht:

In der Detailberatung der Initiative war allein der erste Absatz Gegenstand der Diskussion. Die Kommission hat sich gefragt, ob die Begrenzung auf 50 Prozent der Produzenten nicht zu restriktiv sei und nicht ein höherer Satz zu bevorzugen wäre. Sie entschied sich schliesslich, bei 50 Prozent zu bleiben, was dem Satz entspricht, der in der Aenderung des Alkoholgesetzes vom 20. März 1992 enthalten ist.

In der Gesamtabstimmung hat die Kommission diesen Entwurf mit 9 zu 1 Stimmen angenommen.

*Erwägungen der Kommission**1. Arbeiten der Kommission**1.1 Erste Phase: Beratung des Antrages Stimmen (Art. 25bis LWG)*

Die Kommission hat diesen Antrag am 9. März 1992 beraten. Die Antragsstellerin ist der Ansicht, dass für die gesamte Landwirtschaft Hilfsmassnahmen vorzusehen seien, die denjenigen im Obstbau vergleichbar sind. Die Solidaritätsbeiträge könnten namentlich die gemeinsame Werbung fördern, was aus dem Grunde nicht unwichtig ist, weil sich bekanntlich die schweizerische Landwirtschaft in Zukunft den Märkten öffnen muss. Artikel 25bis ist effektiv das Gegenstück zum neuen Artikel 24quinquies des Alkoholgesetzes vom 21. Juni 1992.

Mit 5 gegen 3 Stimmen beschloss die Kommission, die Detailberatung über Artikel 25bis auf eine spätere Sitzung zu verschieben. Sie lud den Bundesrat ein, ihr einen Bericht zu unterbreiten (siehe Abs. 2). Gestützt auf Artikel 21ter Absatz 3 (GVG) machte die Kommission von ihrem Initiativrecht Gebrauch und beschloss, dem Rat den Antrag Stimmen als parlamentarische Initiative der Kommission zu unterbreiten.

1.2 Zweite Phase: Materielle Prüfung der parlamentarischen Initiative

Die Kommission beriet die Initiative am 16. April 1992 eingehend. In der Eintretensdebatte wurde hervorgehoben, dass es sich nicht um Zwangsabgaben einzelner Organisationen zugunsten einzelner Produkte handelt, sondern um Solidaritätsbeiträge für einen ganzen Bereich unserer Wirtschaft. In einigen Nachbarländern, so in Deutschland oder Frankreich, existiert die Möglichkeit, gemeinsame Qualitätsvorschriften zu erlassen, um im Verkaufssektor konkurrenzfähiger zu werden.

Ein Teil der Kommission zeigte sich skeptisch gegenüber diesen Solidaritätsbeiträgen. Es wurde an das Beispiel der Milchwirtschaft erinnert, wo die Produzenten ihre Milch nur zu vorgeschriebenen Preisen abliefern können und von festen Strukturen abhängig sind. Auf die Frage, wieviele zusätzliche Beamte für die Ueberwachung der Verwendung der Beiträge notwendig seien, antwortete der Vertreter der Verwaltung, dass sich daraus kein zusätzlicher Personalbedarf ergebe.

Die Kommission beschloss mit 5 gegen 1 Stimme Eintreten.

Aus rechtstechnischen Gründen schlug der Bundesrat vor, im gleichen Zuge auch Artikel 24quinquies des Alkoholgesetzes vom 21. Juni 1932 zu ändern und einen neuen Artikel 11 bis des Bundesgesetzes vom 20. März 1959 über die Brotgetreideversorgung des Landes auszuarbeiten, um Kartoffeln und Brotgetreide ebenfalls einzubeziehen.

Die Kommission beschloss, die artikelweise Beratung auf den Antrag Simmen zu beschränken, wobei präzisiert wurde, dass Artikel 25bis alle Bereiche der Landwirtschaft abdecken soll.

2. Bericht des Bundesrates vom 10. April 1992 zuhanden der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates
Sie haben uns beauftragt, zum Antrag Simmen über eine Aenderung des Landwirtschaftsgesetzes (Solidaritätsbeiträge) Bericht zu erstatten.

Der Bundesrat empfiehlt Ihnen, dem Antrag Simmen zuzustimmen. Der von beiden Räten angenommene Motion der Kommission für Gesundheit und Umwelt des Nationalrates würde damit Rechnung getragen.

Rechtsetzungstechnisch gibt der Bundesrat einer separaten Regelung im Getreidegesetz (für Brotgetreide) und im Alkoholgesetz (für Kartoffeln) den Vorzug. Die beabsichtigte Aenderung könnte mittels Ergänzung einer Ziffer II (Aenderung anderer Bundesgesetze) im Landwirtschaftsgesetz erreicht werden.

Der Bericht behandelt die Vorgeschichte, die Zielrichtung und das Verhältnis des Vorschlages zum internationalen Recht sowie zur soeben vom Ständerat als Zweitrat verabschiedeten Aenderung des Alkoholgesetzes (88.229 Pa. IV. Alkoholgesetz. Selbsthilfe im Obstbau).

Daraus ergibt sich, dass der Antrag Simmen der Zielrichtung der im 7. Landwirtschaftsbericht (insbesondere Kapitel 355.3) vorgezeichneten neuen Agrarpolitik entspricht, im Einklang mit dem internationalen und nationalen Recht steht und daher grundsätzlich angenommen werden kann. Damit wäre die Motion Ad 88.229 (Mo der GUK des NR vom 15.4.1991 LwG. Selbsthilfe in der Landwirtschaft) erfüllt.

2.1 Vorgeschichte

Der erste Versuch, die Selbsthilfemassnahmen staatlich zu unterstützen, ist im Jahre 1979 unternommen worden. Die Lösung ist zuerst im Landwirtschaftsgesetz angestrebt worden, und zwar mit der Idee, private Regelungen allgemeinverbindlich zu erklären.

Nachdem das Bundesamt für Justiz darauf aufmerksam gemacht hat, dass dieses Instrument einer besonderen Verfassungsgrundlage bedürfe, wurde die Gesetzesrevision nicht mehr weiterverfolgt.

Das Bundesamt für Justiz hat aber das Instrument der Solidaritätsbeiträge zur Sprache gebracht und festgestellt, dass dieses keiner besonderen Verfassungsgrundlage bedürfe. Die Solidaritätsbeiträge seien namentlich schon im Milchwirtschaftsbeschluss 1977 (Art. 18; SR 916.350.1; heute im Milchwirtschaftsbeschluss 1988, Art. 21) und im Bundesbeschluss über die offizielle Qualitätskontrolle in der Uhrenindustrie (Art. 15 Abs. 3; SR 934.11) verankert.

Daraufhin hat die Eidgenössische Alkoholverwaltung in Zusammenarbeit mit dem Bundesamt für Justiz eine Revisionsvorlage im Rahmen des Alkoholgesetzes ausgearbeitet, welche unter anderem die Solidaritätsbeiträge im Obstbau vorsah. Das Bundesamt für Landwirtschaft war daran ebenfalls beteiligt.

Das Eidgenössische Finanzdepartement hat diese Vorlage am 24. Juni 1983 in die Vernehmlassung geschickt. Die Auswertung von 76 Stellungnahmen ergab im Jahre 1986 folgendes Ergebnis:

- 74 Prozent grundsätzliche Zustimmung zu Solidaritätsbeiträgen (Art. 24quinquies) und Produktionsbeiträgen (Artikel 24sexies),
 - 13 Prozent teilweise Zustimmung (Ablehnung der Produzentenbeiträge),
 - 13 Prozent Ablehnung.
- Die Hauptgründe für die Zustimmung liegen in der Aussicht,
- auf dem vorgeschlagenen Weg vorab die Durchführung von Selbsthilfemassnahmen zur Schaffung ausgewogener Marktverhältnisse sicherstellen zu können;
 - die Beiträge aus der Produktion zur Finanzierung solcher

Massnahmen nicht nur von einem Teil, sondern von allen Erwerbsproduzenten aufzubringen;

- über eine progressive Beitragsstaffelung die kleinen und mittleren bäuerlichen Betriebe gegenüber den grossen Betrieben begünstigen zu können. (Aus dem Bericht über das Ergebnis der Vernehmlassung)

Im Bericht des Bundesrates vom 18. Januar 1988 über die Legislaturplanung 1987-1991 (88.001) war dieses Geschäft nicht vorgesehen. Nach der Debatte im Rat über die Legislaturplanung in der Sommersession 1988 hat Nationalrat Berger am 21. Juni 1988 seine parlamentarische Initiative eingereicht.

2.2 Zielrichtung

Die Zielrichtung der Solidaritätsbeiträge liegt in der Produktionslenkung sowie in der Förderung der Gemeinschaftswerbung und der Qualität. Es handelt sich um eine Möglichkeit, Angebot und Nachfrage ohne nennenswerten Staatseingriff besser in Einklang zu bringen. Das liegt in der Zielrichtung des Wirtschaftsartikels (Art. 31bis, insbesondere Abs. 4 und 5) der Bundesverfassung und des 7. Landwirtschaftsberichtes (BBI 1992 II 130).

2.3 Verhältnis zum internationalen Recht

Die vorgeschlagene Erhebung von Solidaritätsbeiträgen zur Finanzierung von Selbsthilfemassnahmen steht nicht im Widerspruch zum Agrarrecht der EG. In verschiedenen EG-Ländern existieren ähnliche nationale Regelungen für Agrarprodukte. Sie ist überdies auch Gatt-konform.

2.4 Verhältnis zur soeben verabschiedeten Aenderung des Alkoholgesetzes

Ein Antrag auf Aenderung des Landwirtschaftsgesetzes lag bereits der Kommission des Nationalrates vor, welche die oben erwähnte Initiative Berger behandelte. Die Kommission schlug aber die Motion Ad 88.229 vor (AB 1992 S 77). National- und Ständerat haben die Motion angenommen.

Der Antrag Simmen entspricht sinngemäss der erwähnten Aenderung von Artikel 24quinquies des Alkoholgesetzes bezüglich Obstbau. Sinngemäss gelten die Kommentare der Kommission des Nationalrates (BBI 1991 IV 300) und des Bundesrates (BBI 1991 IV 308). Eine Aenderung weiterer Gesetze, z. B. Alkoholgesetz bezüglich Kartoffeln oder Getreidegesetz bezüglich Brotgetreide, ist zwar nicht unbedingt notwendig, da der Bundesrat gemäss Absatz 3 und 5 des Vorschlages den Vollzug nebst dem Bundesamt für Landwirtschaft anderen Stellen übertragen kann. Dabei kann es sich um öffentliche (Alkoholverwaltung, Getreideverwaltung) oder private Institutionen (Art. 120 LwG) handeln.

Wir möchten aber darauf hinweisen, dass nach der geltenden Rechtsordnung das Brotgetreide vom Getreidegesetz und die Kartoffeln (neben dem Obst) vom Alkoholgesetz erfasst sind. Die Regelung der Solidaritätsbeiträge auch bezüglich Brotgetreide und Kartoffeln im Landwirtschaftsgesetz würde diesen Betroffenen vertraute - Systematik mithin sprengen. Deshalb würden wir je einer Regelung im Landwirtschaftsgesetz, im Getreidegesetz (für Brotgetreide) und im Alkoholgesetz (für Obst und Kartoffeln) den Vorzug geben.

Rechtsetzungstechnisch liesse sich dies mittels einer Ziffer II (Aenderung anderer Bundesgesetze) im Aenderungserlass zum Landwirtschaftsgesetz verwirklichen, in welcher das Getreidegesetz und das Alkoholgesetz entsprechend ergänzt würden.

Mit der Annahme des Antrages Simmen wäre die Motion Ad 88.229 erfüllt.

2.5 Verfassungsgrundlage

Die beantragten Solidaritätsbeiträge stützen sich auf Artikel 31 bis Absatz 3 Buchstabe b BV und liegen namentlich im Sinne von Absatz 4 dieses Artikels. Dieser Absatz stipuliert das Treffen von Selbsthilfemassnahmen als Voraussetzung staatlicher Eingriffe in die Landwirtschaft.

M. Jagmetti présente au nom de la commission le rapport écrit suivant:

Au cours de l'examen détaillé de l'initiative, seul l'alinéa premier a fait l'objet d'une discussion. La commission s'est demandé si cette limite de 50 pour cent des producteurs n'était pas trop modeste et s'il ne serait pas préférable de fixer un taux

supérieur, de 70 pour cent par exemple. Elle a décidé finalement d'en rester à 50 pour cent, chiffre qui correspond à celui mentionné dans la modification de la loi sur l'alcool du 20 mars 1992.

La commission a adopté ce projet par 9 voix contre une, lors du vote sur l'ensemble.

Considérations de la commission

1. Travaux de la commission

1.1 Première phase: Examen de la proposition Simmen (art. 25bis LAgr)

La commission a examiné cette proposition le 9 mars 1992. L'auteur de la proposition est d'avis qu'il faut prévoir des mesures d'entraide, comparables à celles introduites dans l'arboriculture, pour l'ensemble de l'agriculture. Les contributions de solidarité permettent notamment d'encourager la publicité collective, ce qui n'est pas sans importance lorsque l'on sait que l'agriculture suisse devra à l'avenir s'ouvrir aux marchés. L'article 25bis est en fait le pendant de l'article 24quinquies modifiant la loi du 21 juin 1932 sur l'alcool.

Par 5 voix contre 3, la commission a décidé de reporter la discussion de détail sur l'article 25bis à une prochaine séance et a invité le Conseil fédéral à lui présenter un rapport (voir alinéa 2). En vertu de l'article 21ter, alinéa 3, de la loi sur les rapports entre les conseils, la commission fait usage de son droit d'initiative et décide de présenter la proposition Simmen au plénum sous la forme d'une initiative parlementaire de la commission.

1.2 Deuxième phase: Examen de l'initiative parlementaire quant au fond

La commission a procédé à l'examen de l'initiative quant au fond le 16 avril 1992. Au cours du débat d'entrée en matière, elle a insisté sur le fait qu'il ne s'agit pas de contributions contraignantes pour des organisations défendant quelques produits isolés, mais qu'il s'agit de contributions de solidarité touchant tout un secteur de notre économie. Dans des pays voisins, tels que l'Allemagne ou la France, il existe la possibilité d'édicter des prescriptions de qualité communes afin d'être plus concurrentiel dans le domaine de la vente.

Une partie de la commission n'a pas caché son scepticisme à l'égard de ces contributions de solidarité. L'exemple d'une économie laitière, où les producteurs ne peuvent livrer leur lait à n'importe quel prix et sont dépendants des structures, a été rappelé. A la question du nombre de fonctionnaires supplémentaires que coûterait la surveillance de l'utilisation des contributions, le représentant de l'administration a répondu qu'il n'y en aurait aucun.

La commission a décidé par 5 voix contre une d'entrer en matière.

Pour des questions de technique juridique, le Conseil fédéral a proposé de modifier par la même occasion l'article 24quinquies de la loi du 21 juin 1932 sur l'alcool et d'élaborer un nouvel article 11bis dans la loi fédérale du 20 mars 1959 sur l'approvisionnement du pays en blé. Cela afin de prendre en considération les pommes de terre, respectivement les céréales panifiables.

La commission a décidé d'introduire la discussion par articles uniquement sur la base de la proposition Simmen en précisant toutefois que l'article 25bis vise à couvrir tous les domaines de l'agriculture.

2. Rapport du Conseil fédéral à la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 10 avril 1992

Vous nous avez confié la tâche d'élaborer un rapport en réponse à la proposition Simmen concernant la modification de la loi sur l'agriculture (contributions de solidarité).

Le Conseil fédéral vous propose d'accepter cette proposition, ce qui permettrait de satisfaire la motion de la Commission de la santé publique et de l'environnement du Conseil national relative au même objet, qui a été acceptée par les Chambres. Il estime toutefois qu'il serait plus judicieux, sur le plan de la technique législative, de modifier par analogie la loi sur le blé (céréales panifiables) et la loi sur l'alcool (pommes de terre). Une telle modification peut être réalisée en insérant un chiffre II (modification d'autres lois fédérales) dans la loi sur l'agriculture.

Ce rapport présente les antécédents et les objectifs de la proposition, ainsi que la question de sa conformité au droit international et de sa relation avec la modification de la loi sur l'alcool approuvée par le Conseil des Etats en session non prioritaire (initiative parlementaire No 88.229 relative à la loi sur l'alcool; entraide en arboriculture). D'après ce rapport, la proposition Simmen correspond à la nouvelle politique agricole prévue dans le 7e rapport sur l'agriculture (chapitre 355.3 en particulier). Elle est en conformité au droit international et national, pouvant donc en principe être acceptée. L'objectif de la motion déposée en réponse à l'initiative 88.229 (ad 88.229 motion de la Commission de la santé publique et de l'environnement du Conseil national. Loi sur l'agriculture. Entraide dans l'agriculture) serait ainsi atteint.

2.1 Rétrospective

La première tentative visant à assurer le soutien de l'Etat à des mesures d'entraide a été faite en 1979. On a d'abord cherché à y parvenir dans le cadre de la loi sur l'agriculture, en déclarant applicables de façon générale des réglementations adoptées par des particuliers.

L'Office fédéral de la justice ayant fait remarquer qu'une telle solution devait être prévue dans la constitution, on a abandonné le projet de loi.

L'Office fédéral de la justice a toutefois attiré l'attention sur les contributions de solidarité, en faisant remarquer que celles-ci n'avaient pas besoin d'une base constitutionnelle spéciale. En effet, de telles contributions sont déjà prévues, notamment dans l'arrêté sur l'économie laitière de 1977 (art. 18; RS 916.350.1; actuellement dans l'arrêté sur l'économie laitière 1988, art. 21). Et dans l'arrêté fédéral sur le contrôle officiel de la qualité dans l'industrie horlogère suisse (art. 15, 3e al.; RS 934.11).

La Régie fédérale des alcools a alors élaboré avec la collaboration de l'Office fédéral de la justice un projet de révision de la loi sur l'alcool, prévoyant entre autres des contributions de solidarité dans le domaine de l'arboriculture.

Le Département fédéral des finances a ouvert une procédure de consultation sur ce projet le 24 juin 1983.

Le dépouillement de 76 avis a donné en 1986 les résultats suivants:

- 74 pour cent des avis reçus étaient favorables en principe à l'institution de contributions de solidarité (art. 24quinquies) et de contributions à la production (art. 24sexies),
- 13 pour cent des avis y étaient partiellement favorables (refus des contributions à la production),
- 13 pour cent des avis étaient défavorables.

Le projet a été essentiellement approuvé dans la perspective:

- de pouvoir garantir avant tout, par la voie proposée, l'application de mesures d'entraide propres à équilibrer les conditions de marché;
- d'obtenir que les contributions prélevées sur la production pour financer de telles mesures soient versées non seulement par une partie, mais par tous les producteurs professionnels de fruits;
- de favoriser par un échelonnement progressif des contributions, les petites et moyennes exploitations agricoles face aux grandes exploitations.

(Extrait du rapport sur le résultat de la consultation)

L'objet ne figure pas dans le rapport du 18 janvier 1988 sur le programme de la législature de 1987 à 1991 (88.001). M. Berger, conseiller national, a déposé son initiative parlementaire le 21 juin 1988; après le débat de la Chambre sur ce programme, qui a eu lieu au cours de la même session de l'été 1988.

2.2 Objectif

Les contributions de solidarité représentent une possibilité d'orienter la production, d'encourager la publicité collective et la qualité et de mieux adapter l'offre à la demande sans qu'il en résulte un interventionnisme trop important, ce qui correspond aux objectifs fixés aux articles de la Constitution fédérale dits économiques (art. 31bis, en particulier 4e et 5e al.) et dans le 7e rapport sur l'agriculture (FF 1992 II 140).

2.3 Conformité au droit international

La proposition de percevoir des contributions de solidarité destinées à financer les mesures d'entraide n'est pas en

contradiction avec le droit agricole de la CE. Divers pays de la Communauté appliquent des réglementations semblables à des produits agricoles. En outre, cette proposition est conforme au GATT.

2.4 Relation avec la modification de la loi sur l'alcool qui vient d'être adoptée

Une proposition concernant la modification de la loi sur l'agriculture avait déjà été formulée à la commission du Conseil national, qui traitait de l'initiative Berger susmentionnée. Cependant, la commission a proposé la motion ad 88.229 et les Chambres l'ont acceptée (BO 1992 E 77).

Relativement au sens, la proposition Simmen correspond à la modification de l'article 24quinquies de la loi sur l'alcool concernant l'arboriculture: les explications données par la commission du Conseil national (FF 1991 IV 293) et celles du Conseil fédéral (FF 1991 IV 301) s'appliquent donc en la matière. Il n'est pas impératif de modifier d'autres lois, par exemple la loi sur l'alcool pour les pommes de terre ou la loi sur le blé pour les céréales panifiables, car le Conseil fédéral peut, en vertu des 3e et 5e alinéas de la proposition, confier l'exécution non seulement à l'Office fédéral de l'agriculture, mais encore à d'autres organismes, c'est-à-dire des institutions soit publiques (Régie des alcools, Administration des blés), soit privées (art. 120 LAgr).

Nous tenons cependant à signaler que, d'après la législation actuelle, les dispositions juridiques concernant les céréales panifiables sont ancrées dans la loi sur le blé et celles concernant les pommes de terre (en sus des fruits) dans la loi sur l'alcool. Une réglementation en matière de contributions de solidarité dans la loi sur l'agriculture englobant les céréales panifiables et les pommes de terre – dont la systématique est familière aux personnes concernées – revient à bouleverser l'ordre juridique actuel. C'est pourquoi nous serions favorables à une solution préconisant une réglementation séparée dans la loi sur l'agriculture, la loi sur le blé (pour les céréales panifiables) et la loi sur l'alcool (pour les fruits et les pommes de terre).

Cet objectif pourrait être concrètement réalisé par l'insertion d'un chiffre II (modification d'autres lois fédérales) dans l'arrêté instituant la modification de la loi sur l'agriculture, par lequel la loi sur le blé et la loi sur l'alcool seraient adaptées en conséquence.

L'objectif de la motion concernant l'initiative 88 229 serait donc atteint avec l'acceptation de la proposition Simmen.

2.5 Base constitutionnelle

Les contributions de solidarité requises se fondent sur l'article 31 bis, alinéa 3, lettre b, de la Constitution fédérale. En particulier, elles vont dans le sens de l'alinéa 4 de cet article statuant que les mesures d'entraide sont la condition de l'intervention étatique dans l'agriculture.

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt, der Initiative Folge zu geben, auf den Entwurf einzutreten und die Aenderung des Landwirtschaftsgesetzes zu genehmigen.

Proposition de la commission

La commission propose de donner suite à l'initiative, d'entrer en matière et d'approuver la modification de la loi sur l'agriculture.

Frau Simmen: Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission vorliegen. Ich kann mich deshalb sehr kurz fassen und mich auf das Wesentliche beschränken.

Es geht bei der parlamentarischen Initiative «Solidaritätsbeiträge in der Landwirtschaft» um eine Reaktion auf eines der Generalthemen des 7. Landwirtschaftsberichtes und unserer neuen Landwirtschaftspolitik, nämlich um die Ausrichtung auf mehr Markt. Mehr Markt bedeutet auch marktwirtschaftliche Instrumente, mit einem neuhochdeutschen Wort «Marketing» genannt. Die sehr kleinräumige Struktur der schweizerischen Landwirtschaft erschwert ein Gemeinschaftsmarketing, wie es unsere Nachbarländer und die meisten EG-Staaten kennen. Wir haben diesen Effekt auch in anderen Wirtschaftszweigen. Denken Sie zum Beispiel an die kleinen und mittleren Unternehmen, die ebenfalls einen der Grundpfeiler unserer Volks-

wirtschaft darstellen. Dort versuchen wir ebenfalls mit ganz gezielten Massnahmen, z. B. beim Technologietransfer, ihnen besonders gerecht zu werden.

Solidaritätsbeiträge sind ein Mittel des Marketings, und zwar – das kann man nicht genug betonen – handelt es sich nicht um Zwangsbeiträge für irgendwelche Verbände, sondern um Beiträge, die einem Produkt – dem Fleisch zum Beispiel, ganz besonders aktuell – und nicht irgendwelchen Firmen oder Organisationen zugute kommen.

Falls Ihnen die Vorlage bekannt vorkommt, so täuschen Sie sich nicht. Wir haben tatsächlich in der Frühjahrsession, am 3. März 1992, über Selbsthilfemassnahmen im Obstbau beschlossen. Die heutige parlamentarische Initiative will nichts anderes, als jene Solidaritätsbeiträge, die wir damals für einen Zweig der Landwirtschaft beschlossen haben, nun auf die ganze Landwirtschaft ausdehnen.

Der neue Artikel 25bis des Landwirtschaftsgesetzes entspricht inhaltlich dem Artikel 24quinquies des Alkoholgesetzes. Die Kommission hat mit grosser Mehrheit dieser parlamentarischen Initiative zugestimmt.

Ich bitte Sie, dasselbe zu tun.

Frau Weber Monika: Ich möchte nur drei, vier Sätze sagen. Ich habe das in der Kommission schon angekündigt und sage Ihnen offen: Ich weiss nicht, ob sich die Landwirtschaft diese Zwangsjacke überhaupt anziehen will. Ich bin gegen Zwangsmitgliedschaften. Auch wenn Frau Simmen sagt, das seien keine Zwangsbeiträge, muss man einfach feststellen, dass das Zwangsmitgliedschaften sind. Ich kann mir eigentlich nicht vorstellen, wie die Landwirte, die wir gerne als Unternehmer bezeichnen möchten, sich plötzlich neu als Kartellmitglieder sehen. Denn das, was wir unter dem schönen Titel «Solidaritätsbeiträge» abhandeln, sind im Grunde genommen verkappte Neukonstruktionen – ein bisschen hart gesagt – von kartellistischen Gebilden.

Ich stelle keinen Antrag, weil es keinen Sinn hat. Ich möchte aber darauf hingewiesen haben, dass es hier im Saal doch auch Leute gibt, die dieser Form von neuer Mitgliedschaft kritisch gegenüberstehen.

Ich werde gegen die Initiative stimmen.

Seiler Bernhard: Ich habe eine Frage an den Präsidenten der Kommission, und zwar bezüglich des Rechtssetzungsbereiches. Der Bundesrat hat im Zusammenhang mit Artikel 25bis mehr oder weniger klar festgelegt, dass er neben einer Revision des Landwirtschaftsgesetzes auch einer Revision des Getreidegesetzes und des Alkoholgesetzes den Vorzug geben würde respektive im Aenderungserlass zum Landwirtschaftsgesetz eine Ziffer II hinzufügen möchte, damit auch dort die Frage bezüglich dieser Abgaben über Produkte ganz klar geregelt ist. Wenn diese beiden Gesetze nicht auch miteinander würden, wird befürchtet, dass allenfalls jemand beim Bundesgericht antreten und dort recht bekommen könnte, so dass in einem solchen Fall das Gesetz wieder revidiert werden müsste.

Ich hätte vom Präsidenten gerne Auskunft, wie er die Sache sieht.

Jagmetti, Berichterstatter: Ich danke Frau Simmen, dass sie den Antrag der Kommission begründet hat. Wir waren in der Kommission der Meinung, dass wir unsere Aufgaben in Zukunft etwas aufteilen sollten. Die Idee stammte von Frau Simmen, deshalb ist es auch richtig, dass sie sie selbst vertreten hat.

Nun stellt Herr Seiler Bernhard noch eine Frage an die Kommission. Ich antworte kurz darauf: Die Revision des Alkoholgesetzes haben wir in der Frühjahrsession verabschiedet. Wir haben damals die Solidaritätsbeiträge an die Obstbauorganisationen beschlossen und haben uns, obwohl der Nationalrat zunächst einen etwas weiteren Bereich erfassen wollte, darauf konzentriert. Wir sind also der Meinung, dass die Frage für den Obstbau abgeklärt sei und dass wir jetzt die Solidaritätsbeiträge für die Landwirtschaft abgedeckt hätten. Wenn der Nationalrat auf seine ursprüngliche Idee zurückkommen sollte und der Meinung wäre, dass für die Getreide- und Kartoffelprodu-

zenten auch eine entsprechende Regelung zu treffen sei, dann stünde dem bei der Behandlung dieser Initiative durch den Nationalrat nichts entgegen.

Ich würde Ihnen aber empfehlen, heute der ständerätlichen Fassung zuzustimmen. Sie sehen, dass wir beim Obstbau begonnen haben und jetzt bei der Landwirtschaft sind, so dass wir die anderen Bereiche gegebenenfalls in einem späteren Zeitpunkt – oder auch schon durch den Nationalrat – einbeziehen könnten.

Präsidentin: Nach Artikel 21ter Geschäftsverkehrsgesetz kann eine Kommission, welche eine Initiative ergreift, ohne Vorprüfung eine Vorlage ausarbeiten. Das hat diese Kommission getan, deswegen können wir den Entwurf sofort behandeln.

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
Le conseil décide sans opposition d'entrer en matière

Titel und Ingress, Ziff. I

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf der Kommission

Titre et préambule, ch. I

Proposition de la commission

Adhésion au projet de la commission

Frau Simmen: Zu Litera a von Artikel 25bis Absatz 1: Analog zu den Massnahmen, die wir im Obstbau beschlossen haben, wurde festgelegt, dass diese Selbsthilfemassnahmen allen Produzenten zugute kommen, eben nicht nur Mitgliedern bei irgendwelchen irgendwie gearteten Organisationen.

Zu Litera b: Die Massnahmen sollen in erster Linie dazu dienen, die Produktion den Marktverhältnissen anzupassen – auch das scheint uns sehr wichtig zu sein. Ebenso ist die Qualität der Produkte im Interesse der ganzen Landwirtschaft zu fördern, und eine gewisse Mindestanzahl an Produzenten, die auch über eine Mindestmenge des Anbaus beziehungsweise der Produktion verfügen, müssen angeschlossen sein. Wir haben uns bei den Prozentsätzen, die in der Kommission noch diskutiert wurden, an die Regelungen gehalten, die dort existieren, wo solche Solidaritätsbeiträge bereits in Kraft sind.

Angenommen – Adopté

Ziff. II

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf der Kommission

Ch. II

Proposition de la commission

Adhésion au projet de la commission

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

Für Annahme des Entwurfes

22 Stimmen

Dagegen

2 Stimmen

An den Nationalrat – Au Conseil national

92.416

**Parlamentarische Initiative
(WAK-SR)
Solidaritätsbeiträge
in der Landwirtschaft
Initiative parlementaire
(CER-CE)
Contributions de solidarité
dans l'agriculture**

Differenzen – Divergences

Siehe Jahrgang 1992, Seite 452 – Voir année 1992, page 452

Beschluss des Nationalrates vom 27. April 1993
Décision du Conseil national du 27 avril 1993

Art. 25bis

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag Delalay

Abs. 3

.... ausnahmsweise das BLW oder regionale Organisationen, falls diese vor 1992 Beiträge erhoben hatten, damit beauftragen.

Art. 25bis

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition Delalay

Al. 3

.... l'Office fédéral de l'agriculture ou des organisations régionales si elles prélevaient des contributions avant 1992.

Jagmetti, Berichterstatter: Wir haben uns, wie Sie sich vielleicht erinnern werden, vor einem Jahr mit der Frage der Ergänzung des Alkoholgesetzes durch Bestimmungen über die Solidaritätsbeiträge im Obstbau befasst und entsprechende Gesetzesbestimmungen verabschiedet.

Frau Simmen hatte uns in der Kommission und im Plenum mit einer parlamentarischen Initiative beantragt, diese Solidaritätsbeiträge auf eine allgemeine Leistung im Rahmen der Landwirtschaft auszuweiten. Diese parlamentarische Initiative hat der Rat aufgenommen. Sie haben ihr am 11. Juni 1992 ge-

stützt auf einen entsprechenden Antrag zugestimmt. Der Nationalrat ist seinerseits darauf eingetreten. Jetzt liegen noch einige Differenzen vor, die wir zu bereinigen haben.

Bei dieser Differenzbereinigung geht es also um Artikel 25bis des Landwirtschaftsgesetzes. Der Nationalrat hat einige Änderungen gegenüber unseren Beschlüssen vorgenommen. Die ständerätliche Kommission beantragt Ihnen Zustimmung zum Nationalrat in diesen Fragen:

Darf ich Sie auf die Unterschiede hinweisen? Es geht in Artikel 25bis Absatz 1 Buchstabe c darum, dass die Solidaritätsbeiträge dann für alle verpflichtend werden können, wenn zwei Drittel der Produzenten zugestimmt haben. Wir hatten uns selbst mit der Hälfte begnügt. Es geht also hier um die Erhöhung der Schwelle von 50 auf 66,66 Prozent.

Dann haben Sie in Absatz 2 eine Änderung, indem die Solidaritätsbeiträge progressiv gestaltet werden können und 4 Prozent des mittleren Rohertrages nicht überschreiten dürfen. Der Nationalrat ist von 2 Prozent ausgegangen und hat noch eine Präzisierung beigefügt: «... aus dem von der Selbsthilfe betroffenen Produktionszweig ...».

Bei Absatz 3 hatten wir die Erhebung durch das Bundesamt für Landwirtschaft vorgesehen, mit der Möglichkeit, eine andere Stelle zu beauftragen. Der Nationalrat hat umgestellt und prioritär die Branchenorganisationen unter Kontrolle durch das Bundesamt vorgesehen, mit der Möglichkeit, eine abweichende Lösung vorzusehen, d. h. ausnahmsweise das Bundesamt mit der Aufgabe zu beauftragen.

Schliesslich: Die Verpflichtung der Branchenorganisationen zur öffentlichen Rechnungsablage ist in einem neuen Absatz 6 geregelt und hängt damit zusammen, dass die Erhebung nach Absatz 3 durch die Branchenorganisationen erfolgen wird.

Also: Schwelle bei zwei Drittel statt bei 50 Prozent, Höhe 2 Prozent statt 4 Prozent und Erhebung durch Branchenorganisationen statt durch das Bundesamt für Landwirtschaft – bei beiden Varianten mit der Umkehrmöglichkeit.

Das sind die Änderungen, die der Nationalrat beschlossen hat. Die Kommission des Ständerates empfiehlt Ihnen in all diesen Punkten Zustimmung zum Nationalrat.

Bloetzer: Unserem Kollegen Delalay geht es bei seinem Antrag darum, sicherzustellen, dass die Erhebung der Solidaritätsbeiträge im Normalfall nicht nur durch die Branchenorganisation erfolgt, sondern dass dort, wo vor 1992 solche Erhebungen durch regionale Organisationen vorgenommen wurden, dies auch in Zukunft getan werden kann.

Wenn der Bundesrat erklären kann, dass der Geist der Formulierung, wie sie vom Nationalrat beschlossen wurde, in diesem Sinne zu interpretieren ist, so ist damit das Ziel des Antrages Delalay erreicht; ich könnte den Antrag unter dieser Voraussetzung zurückziehen.

Jagmetti, Berichterstatter: Die Kommission hatte keine Gelegenheit, sich zu diesem Antrag zu äussern. Die Idee, dass auch Branchenorganisationen unter Kontrolle des BLW Solidaritätsbeiträge erheben können, liegt eigentlich in der allgemeinen Zielrichtung. Aber einen formellen Antrag der WAK kann ich Ihnen dazu nicht stellen.

Schmid Carlo: Ich möchte Ihnen beantragen, bei Absatz 3 an der Fassung des Ständerates festzuhalten, mit allen Konsequenzen, die sich dann daraus ergeben. Warum?

Sehen Sie, hier werden von den Branchenorganisationen bei ihren eigenen Mitgliedern Solidaritätsbeiträge erhoben. Und der Zweck der Uebung besteht darin, in besonderen Fällen, die dann vom Bund akzeptiert werden, auch die Nichtmitglieder zu solchen Solidaritätsbeiträgen anzuhalten.

Nun versetzen Sie sich einmal in die Lage eines nicht organisierten Landwirts. In der Regel hat er einen bestimmten Grund, warum er nicht organisiert ist; er will nicht organisiert sein. Das ist sein gutes Recht; ob es gescheit ist oder nicht, ist eine andere Frage, aber er will sich nicht organisieren lassen.

Ist es schweizerische Art, dass man solche Entscheide nicht respektiert und ihn in eine Kartei aufnimmt, in der er partout nicht sein will? Dass er vom Bund als Produzent geführt wird,

dass er in einer Kartei des Bundes figuriert, das akzeptiert er. Aber ein Tierproduzent, der mit dem SPV nichts zu tun haben will, erträgt es schlecht, wenn er weiss, dass er in Brugg kartiert ist und Brugg ihm Rechnungen stellt. Hier geht es nicht um viel, aber es geht um die Freiheit des einzelnen, organisiert zu sein oder nicht organisiert zu sein; diesen Entscheid sollten wir eigentlich akzeptieren und respektieren. Deswegen bin ich der Auffassung, wir sollten die Geschichte beim Bund belassen und nicht die Branchenorganisationen berücksichtigen.

Jagmetti, Berichterstatter: Ich darf davon ausgehen, dass Herr Schmid Carlo auch die Streichung von Absatz 6 verlangt, wenn er Festhalten an Absatz 3 empfiehlt. Das ist die Konsequenz. Im übrigen erlaube ich mir, darauf hinzuweisen, dass die von Herrn Schmid vorgeschlagene Lösung unsere erste Fassung war. Die Kommission war aber der Meinung, es sei an der Zeit, die Differenzen zu beseitigen.

M. Delamuraz, conseiller fédéral: Deux mots: le premier pour M. Schmid Carlo. Je crois qu'il ne faut pas confondre les prestations et les cotisations – si je puis m'exprimer ainsi – que l'on perçoit, Monsieur Schmid, chez les membres individuels pour leur association. Ca, c'est une réalité qui nous échappe totalement et qui n'est pas visée par la présente disposition. Ce que nous visons en revanche dans cette loi, c'est autre chose. Ce sont des contributions prélevées, non pas directement chez chaque membre, mais sur les produits. Et le canal de prélèvement n'est plus celui, très traditionnel ou très pratique, qui consiste à aller chez le producteur, mais il consistera à frapper d'une certaine taxe, en général minime, le produit tel qu'il est présenté sur le marché. C'est à cette phase-là que le prélèvement aura lieu.

A cet égard, la solution du Conseil national, qui consiste à en charger principalement les organisations agricoles, sous le contrôle de l'Office fédéral de l'agriculture naturellement, et, exceptionnellement, dans les cas où la nature de l'organisation ou du marché ne s'y prête pas, l'Office fédéral de l'agriculture, nous paraît être une amélioration de la formule par rapport à ce que nous avons décidé ici. Il y a en quelque sorte un renversement du fardeau de la preuve, mais, du point de vue de l'exécution pratique des opérations, comme il s'agit de prélèvements sur les produits, nous pensons que la solution du Conseil national est la bonne. Les ordonnances que nous pourrions mettre sur pied en fonction de ce nouveau texte prévoient expressément ce fonctionnement-là et éviteront les difficultés ou les excès que le régime, s'il n'est pas contrôlé, pourrait engendrer. Le système de l'ordonnance est au point, et ce régime-là est le bon. Je vous demande d'en rester à la formule du Conseil national.

J'en viens maintenant au deuxième point qui est la proposition en coproduction de MM. Delalay et Bloetzer. Cette proposition alourdit singulièrement l'article 25bis alinéa 3 de la loi sur l'agriculture, qui stipule à la première phrase, que les premiers responsables sont les organisations agricoles, et, à la deuxième phrase, qu'exceptionnellement ça peut être l'Office fédéral de l'agriculture. Par votre proposition, on introduit encore une troisième dimension qui dit que les organisations agricoles régionales pourraient être engagées dans le processus, même quand l'Office fédéral de l'agriculture est exceptionnellement désigné.

Je crois que c'est un peu lourd, et il me semble que tel que formulé par le Conseil national et par votre commission, cet alinéa 3 de l'article 25bis suffit. Il fixe la responsabilité générale de principe pour les organisations agricoles, donc pour les organisations régionales – le terme y est contenu implicitement – et il fixe ensuite le principe de l'exception dévolue à l'Office fédéral de l'agriculture.

Permettez-moi de vous dire, quant à l'usage pratique que nous aurons dans l'application de cet article et de cette ordonnance, que nous ferons appel au maximum aux prestations et aux capacités d'encaissement de ces organisations. Nous voulons vraiment aller dans le bon sens de la responsabilisa-

tion du secteur privé. Par conséquent, je peux vous donner l'assurance que l'objectif que vous visiez par votre amendement sera atteint, sans qu'il soit nécessaire de prévoir cette adjonction.

Je vous suggère, s'il vous est possible, de retirer votre proposition.

Bloetzer: Ich bin beauftragt, unter diesen Voraussetzungen den Antrag Delalay zurückzuziehen.

Schmid Carlo: Ich bin darauf angewiesen, dass sich der Herr Bundesrat bei seinen Worten behaften lässt, dass das in der Verordnung so heisst. Le prélèvement, Monsieur le Conseiller fédéral, n'est pas indiqué dans le texte de l'article 25bis. J'espère que la parole d'un conseiller fédéral est la parole d'un conseiller fédéral!

Bundesrat Delamuraz: Sehr vertrauensvoll! Ich danke Ihnen, Herr Ständerat.

Präsident: Das Wort eines Bundesrates wird auch künftig ein Wort bleiben.

*Angenommen gemäss Antrag der Kommission
Adopté selon la proposition de la commission*

Ziff. II (neu)

Antrag der Kommission

Titel

Aenderung von Bundesgesetzen

Ziff. 1 Einleitung

Das Alkoholgesetz vom 21. Juni 1932 wird wie folgt geändert:
Art. 24septies

Abs. 1

Erheben landwirtschaftliche Branchenorganisationen bei ihren Mitgliedern Beiträge zur Finanzierung von Selbsthilfemassnahmen, so kann der Bundesrat nicht erfasste Produzenten zur Leistung von Solidaritätsbeiträgen verpflichten, wenn:

- a. die Selbsthilfemassnahmen allen Kartoffelproduzenten zugute kommen;
- b. die Massnahmen in erster Linie dazu dienen, die Produktion den Absatzmöglichkeiten anzupassen, den naturnahen Anbau sowie den Verkauf und die Qualität der Kartoffeln auch im Interesse der ganzen Landwirtschaft zu fördern;
- c. mehr als zwei Drittel der Produzenten, die zugleich über mehr als 50 Prozent des Anbaus oder der Produktion verfügen, den Organisationen angeschlossen sind.

Abs. 2

Die Solidaritätsbeiträge bemessen sich nach der Produktion und sind gleich hoch wie die Beiträge für die Finanzierung von Selbsthilfemassnahmen. Sie dürfen zwei Prozent des mittleren Rohertrages aus dem von der Selbsthilfe erfassten Produktionszweig nicht übersteigen.

Abs. 3

Die Solidaritätsbeiträge werden von den Branchenorganisationen unter Kontrolle der Alkoholverwaltung erhoben. Der Bundesrat kann ausnahmsweise die Alkoholverwaltung damit beauftragen.

Abs. 4

Die Solidaritätsbeiträge stehen den Organisationen zur Finanzierung von Massnahmen gemäss Absatz 1 zur Verfügung, wobei bei der Verwendung der Beiträge die Herkunft der Mittel angemessen zu berücksichtigen ist.

Abs. 5

Die Alkoholverwaltung oder eine andere vom Bundesrat gemäss Absatz 3 beauftragte Stelle überwacht die Verwendung der Beiträge.

Abs. 6

Die landwirtschaftlichen Branchenorganisationen legen öffentlich und detailliert Rechnung über Herkunft und Verwendung des Solidaritätsfonds ab.

Ziff. 2 Einleitung

Das Getreidegesetz vom 20. März 1959 wird wie folgt geändert:

Art. 11bis**Abs. 1**

Erheben landwirtschaftliche Branchenorganisationen bei ihren Mitgliedern Beiträge für die Finanzierung von Selbsthilfemassnahmen, so kann der Bundesrat die nicht erfassten Produzenten zur Leistung von Solidaritätsbeiträgen verpflichten, wenn:

- a. die Selbsthilfemassnahmen allen Produzenten zugute kommen;
- b. die Massnahmen in erster Linie dazu dienen, die Produktion an die Absatzmöglichkeiten anzupassen, den naturnahen Anbau sowie den Verkauf und die Qualität der Produkte auch im Interesse der ganzen Landwirtschaft zu fördern;
- c. mehr als zwei Drittel der Produzenten, die zugleich über mehr als 50 Prozent des Anbaus oder der Produktion verfügen, den Organisationen angeschlossen sind.

Abs. 2

Die Solidaritätsbeiträge bemessen sich nach der Produktion und sind gleich hoch wie die Beiträge für die Finanzierung von Selbsthilfemassnahmen. Sie dürfen zwei Prozent des mittleren Rohertrages aus dem von der Selbsthilfe betroffenen Produktionszweig nicht übersteigen.

Abs. 3

Die Solidaritätsbeiträge werden von den Branchenorganisationen unter Kontrolle des Bundesamtes erhoben. Der Bundesrat kann ausnahmsweise das Bundesamt damit beauftragen.

Abs. 4

Die Solidaritätsbeiträge stehen den Organisationen zur Finanzierung von Massnahmen gemäss Absatz 1 zur Verfügung, wobei bei der Verwendung der Beiträge die Herkunft der Mittel angemessen zu berücksichtigen ist.

Abs. 5

Das Bundesamt oder eine andere vom Bundesrat gemäss Absatz 3 beauftragte Stelle überwacht die Verwendung der Beiträge.

Abs. 6

Die landwirtschaftlichen Branchenorganisationen legen öffentlich und detailliert Rechnung über Herkunft und Verwendung des Solidaritätsfonds ab.

Ch. II (nouveau)**Proposition de la commission****Titre**

Modification de lois fédérales

Ch. 1 introduction

La loi du 21 juin 1932 sur l'alcool est modifiée comme il suit:

Art. 24septies**Al. 1**

Lorsque des organisations agricoles perçoivent auprès de leurs membres des contributions destinées au financement de mesures d'entraide, le Conseil fédéral peut obliger les producteurs non affiliés à verser des contributions de solidarité, à condition que:

- a. les mesures d'entraide profitent à tous les producteurs de pommes de terre;
- b. les mesures visent en premier lieu à adapter la production aux possibilités d'écoulement, à favoriser l'application de méthodes culturales respectueuses de la nature, ainsi que la vente et la qualité des produits, ceci aussi dans l'intérêt de l'agriculture en général;
- c. plus des deux tiers des producteurs, disposant également de plus de 50 pour cent des cultures ou de la production, soient affiliés aux organisations agricoles.

Al. 2

Les contributions de solidarité sont calculées selon la production et leur montant est égal à celui des contributions destinées au financement de mesures d'entraide. Elles ne doivent pas excéder deux pour cent du rendement brut moyen du secteur de production bénéficiant des mesures d'entraide.

Al. 3

Les contributions de solidarité sont prélevées par les organisations agricoles sous le contrôle de l'administration. Exceptionnellement, le Conseil fédéral peut charger du prélèvement l'administration.

Al. 4

Les organisations agricoles disposant de contributions de solidarité pour financer des mesures d'entraide conformément à l'alinéa premier les utilisent en tenant compte, dans une mesure équitable, de leur provenance.

Al. 5

L'administration ou un organisme chargé par le Conseil fédéral au sens de l'alinéa 3 surveille l'utilisation des contributions.

Al. 6

Les organisations agricoles rendent publiquement des comptes détaillés sur la provenance et l'utilisation de leurs fonds.

Ch. 2 introduction

La loi fédérale du 20 mars 1959 sur l'approvisionnement du pays en blé est modifiée comme il suit:

Art. 11bis**Proposition de la commission****Al. 1**

Lorsque des organisations agricoles perçoivent auprès de leurs membres des contributions destinées au financement de mesures d'entraide, le Conseil fédéral peut obliger les producteurs non affiliés à verser des contributions de solidarité, à condition que:

- a. les mesures d'entraide profitent à tous les producteurs de blé;
- b. les mesures visent en premier lieu à adapter la production aux possibilités d'écoulement, à favoriser l'application de méthodes culturales respectueuses de la nature, ainsi que la vente et la qualité des produits, ceci aussi dans l'intérêt de l'agriculture en général;
- c. plus des deux tiers des producteurs, disposant également de plus de 50 pour cent des cultures ou de la production, soient affiliés aux organisations agricoles.

Al. 2

Les contributions de solidarité sont calculées selon la production et leur montant est égal à celui des contributions destinées au financement de mesures d'entraide. Elles ne doivent pas excéder deux pour cent du rendement brut moyen du secteur de production bénéficiant des mesures d'entraide.

Al. 3

Les contributions de solidarité sont prélevées par les organisations agricoles sous le contrôle de l'Office. Exceptionnellement, le Conseil fédéral peut charger du prélèvement l'Office.

Al. 4

Les organisations agricoles disposant de contributions de solidarité pour financer des mesures d'entraide conformément à l'alinéa premier les utilisent en tenant compte, dans une mesure équitable, de leur provenance.

Al. 5

L'Office ou un organisme chargé par le Conseil fédéral au sens de l'alinéa 3 surveille l'utilisation des contributions.

Al. 6

Les organisations agricoles rendent publiquement des comptes détaillés sur la provenance et l'utilisation de leurs fonds.

Jagmetti, Berichterstatter: Sie haben neben dem querformatigen Blatt noch ein hochformatiges Blatt. Und auf diesem hochformatigen Blatt finden Sie zwei weitere Gesetze. Ein drittes finden Sie darin nicht; ich werde Ihnen nachher erklären, warum. Nach der Beratung in unserem Rat kam die Frage auf, ob diese Solidaritätsbeiträge, die wir zunächst für den Obstbau beschlossen hatten und dann auf Initiative von Frau Simmen als generelle Lösung wählten, nicht noch speziell für die Kartoffelbauern im Alkoholgesetz und für die Getreidebauern im Getreidegesetz festgelegt werden sollten.

Die Kommission des Nationalrates hat das Problem dann nicht aufgenommen, und im Plenum wurde es mehr angedeutet als beraten. So trat die Frage auf, ob wir es jetzt noch beraten könnten. Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates hat im Sinne des Geschäftsverkehrsgesetzes

zugestimmt, dass wir die Differenzbereinigung ausweiten und diese beiden anderen Gesetze auch noch in unsere Beratungen einbeziehen.

Das Bundesamt für Landwirtschaft hat uns dann zusammen mit der Alkoholverwaltung einen Vorschlag für einen neuen Artikel 24septies im Alkoholgesetz – den quinquies und den sexes hatten wir bei der Revision vom Frühjahr 1992 eingefügt – und einen Artikel 11bis im Getreidegesetz gemacht. Im Inhalt decken sich die Artikel mit dem, was wir jetzt in Artikel 25bis Landwirtschaftsgesetz beschlossen haben.

Es kam dann die Frage auf, ob wir nicht ein drittes Gesetz noch einbeziehen sollten, nämlich das Fischereigesetz, um Solidaritätsbeiträge auch bei den Berufsfischern zu erheben. Es gibt deren 300 in der Schweiz. Wie viele davon Vollerwerbsbetriebe sind, entzieht sich meiner Kenntnis. Aber die Kommission war dann der Auffassung *sunt denique fines*. Es gibt irgendwie einmal eine Grenze dessen, was der Staat an Pflichtleistungen regeln soll. Sie fand, die Fischer könnten sich intern organisieren; wenn einer nicht mitmachen wolle, weil er an einem Gewässer für sich allein fischt und eine eigene Kundschaft hat, dann sei es nicht Aufgabe des Staates, ihn daran zu hindern.

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben schlägt Ihnen daher keine Änderung des Fischereigesetzes vor. Hingegen möchte sie die Regeln über die Solidaritätsbeiträge im Obstbau und die entsprechende allgemeine Regel des Landwirtschaftsgesetzes auch auf den Kartoffelanbau und auf den Getreideanbau ausweiten.

Frau Weber Monika: Damit haben wir – das haben Sie den Ausführungen des Präsidenten entnehmen können – die totale Organisation. Ich möchte nur ganz kurz sagen: Herr Schmid Carlo hat vorher von Freiheit gesprochen. Ich glaube nicht, dass diese Gesetze den Bauern mehr Freiheit bringen. Was wir hier machen – ich habe es schon einmal gesagt und möchte es heute wiederholen –, läuft auf eine neue, zusätzliche Kartellierung hinaus.

Im Grunde genommen entspricht es überhaupt nicht dem Trend der Zeit, dass wir hier neu kartellieren. Das musste gesagt werden.

Schallberger: Bevor abgestimmt wird, möchte ich doch daran erinnern, dass man von der Landwirtschaft immer wieder Selbsthilfe fordert. Und wenn dann die Selbsthilfe gemacht wird, soll man sie nicht verhindern. Ich bitte Sie, zuzustimmen.

Titel – Titre

Angenommen – Adopté

Ziff. 1 – Ch. 1

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Kommission	19 Stimmen
Dagegen	3 Stimmen

Ziff. 2 – Ch. 2

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Kommission	19 Stimmen
Dagegen	3 Stimmen

An den Nationalrat – Au Conseil national

92.416

**Parlamentarische Initiative
(WAK-SR)
Solidaritätsbeiträge
in der Landwirtschaft
Initiative parlementaire
(CER-CE)
Contributions de solidarité
dans l'agriculture**

Siehe Seite 501 hiervor – Voir page 501 ci-devant
Beschluss des Nationalrates vom 28. September 1993
Décision du Conseil national du 28 septembre 1993

Schlussabstimmung – Vote final
Für Annahme des Entwurfes
Dagegen

36 Stimmen
4 Stimmen

An den Nationalrat – Au Conseil national

Ablauf der Referendumsfrist: 24. Januar 1994

Landwirtschaftsgesetz

Änderung vom 8. Oktober 1993

Die Bundesversammlung der Schweizerischen Eidgenossenschaft,
gestützt auf Artikel 31^{bis} der Bundesverfassung,
nach Einsicht in den Bericht der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des
Ständerates vom 27. Mai 1992¹⁾
und in die Stellungnahme des Bundesrates vom 30. November 1992²⁾,
beschliesst:

I

Das Landwirtschaftsgesetz³⁾ wird wie folgt geändert:

Art. 25^{bis}

^{bis}. Obligato-
rium für
Solidaritäts-
beiträge

¹ Erheben landwirtschaftliche Branchenorganisationen bei ihren Mitgliedern Beiträge für die Finanzierung von Selbsthilfemassnahmen, so kann der Bundesrat die nicht erfassten Produzenten zur Leistung von Solidaritätsbeiträgen verpflichten, wenn:

- a. die Selbsthilfemassnahmen allen Produzenten zugute kommen;
- b. die Massnahmen in erster Linie dazu dienen, die Produktion an die Absatzmöglichkeiten anzupassen und den naturnahen Anbau sowie den Verkauf und die Qualität der Produkte auch im Interesse der ganzen Landwirtschaft zu fördern;
- c. mehr als zwei Drittel der Produzenten, die zugleich über mehr als 50 Prozent des Anbaus oder der Produktion verfügen, den Organisationen angeschlossen sind.

² Die Solidaritätsbeiträge bemessen sich nach der Produktion und sind gleich hoch wie die Beiträge für die Finanzierung von Selbsthilfemassnahmen. Sie dürfen zwei Prozent des mittleren Rohertrages aus dem von der Selbsthilfe erfassten Produktionszweig nicht übersteigen.

³ Die Solidaritätsbeiträge werden von den Branchenorganisationen unter Kontrolle des Bundesamtes erhoben. Der Bundesrat kann damit ausnahmsweise das Bundesamt beauftragen.

¹⁾ Im BBl nicht publiziert

²⁾ Amtl. Bull. N 1992 2287/88

³⁾ SR 910.1

→ Amtl. Bull. SR 1992, S. 452

⁴ Die Solidaritätsbeiträge stehen den Organisationen zur Finanzierung von Massnahmen gemäss Absatz 1 zur Verfügung. Bei der Verwendung der Beiträge ist die Herkunft der Mittel angemessen zu berücksichtigen.

⁵ Das Bundesamt oder eine andere vom Bundesrat gemäss Absatz 3 beauftragte Stelle überwacht die Verwendung der Beiträge.

⁶ Die landwirtschaftlichen Branchenorganisationen legen öffentlich und detailliert Rechnung ab über Herkunft und Verwendung der Mittel des Solidaritätsfonds.

II

Änderung von Bundesgesetzen

1. Das Alkoholgesetz vom 21. Juni 1932¹⁾ wird wie folgt geändert:

Art. 24^{septies}

7. Obligatorium für Solidaritätsbeiträge der Kartoffelproduzenten

¹ Erheben landwirtschaftliche Branchenorganisationen bei ihren Mitgliedern Beiträge zur Finanzierung von Selbsthilfemassnahmen, so kann der Bundesrat nicht erfasste Produzenten zur Leistung von Solidaritätsbeiträgen verpflichten, wenn:

- a. die Selbsthilfemassnahmen allen Kartoffelproduzenten zugute kommen;
- b. die Massnahmen in erster Linie dazu dienen, die Produktion den Absatzmöglichkeiten anzupassen und den naturnahen Anbau sowie den Verkauf und die Qualität der Kartoffeln auch im Interesse der ganzen Landwirtschaft zu fördern;
- c. mehr als zwei Drittel der Produzenten, die zugleich über mehr als 50 Prozent des Anbaus oder der Produktion verfügen, den Organisationen angeschlossen sind.

² Die Solidaritätsbeiträge bemessen sich nach der Produktion und sind gleich hoch wie die Beiträge für die Finanzierung von Selbsthilfemassnahmen. Sie dürfen zwei Prozent des mittleren Rohertrages aus dem von der Selbsthilfe erfassten Produktionszweig nicht übersteigen.

³ Die Solidaritätsbeiträge werden von den Branchenorganisationen unter Kontrolle der Alkoholverwaltung erhoben. Der Bundesrat kann damit ausnahmsweise die Alkoholverwaltung beauftragen.

⁴ Die Solidaritätsbeiträge stehen den Organisationen zur Finanzierung von Massnahmen gemäss Absatz 1 zur Verfügung. Bei der Verwendung der Beiträge ist die Herkunft der Mittel angemessen zu berücksichtigen.

⁵ Die Alkoholverwaltung oder eine andere vom Bundesrat gemäss Absatz 3 beauftragte Stelle überwacht die Verwendung der Beiträge.

⁶ Die landwirtschaftlichen Branchenorganisationen legen öffentlich und detailliert Rechnung ab über Herkunft und Verwendung der Mittel des Solidaritätsfonds.

2. Das Getreidegesetz vom 20. März 1959 ¹⁾ wird wie folgt geändert:

Art. 11^{bis}

Obligatorium
für Solidaritäts-
beiträge der
Produzenten

¹ Erheben landwirtschaftliche Branchenorganisationen bei ihren Mitgliedern Beiträge für die Finanzierung von Selbsthilfemassnahmen, so kann der Bundesrat die nicht erfassten Produzenten zur Leistung von Solidaritätsbeiträgen verpflichten, wenn:

- a. die Selbsthilfemassnahmen allen Produzenten zugute kommen;
- b. die Massnahmen in erster Linie dazu dienen, die Produktion an die Absatzmöglichkeiten anzupassen und den naturnahen Anbau sowie den Verkauf und die Qualität der Produkte auch im Interesse der ganzen Landwirtschaft zu fördern;
- c. mehr als zwei Drittel der Produzenten, die zugleich über mehr als 50 Prozent des Anbaus oder der Produktion verfügen, den Organisationen angeschlossen sind.

² Die Solidaritätsbeiträge bemessen sich nach der Produktion und sind gleich hoch wie die Beiträge für die Finanzierung von Selbsthilfemassnahmen. Sie dürfen zwei Prozent des mittleren Rohertrages aus dem von der Selbsthilfe erfassten Produktionszweig nicht übersteigen.

³ Die Solidaritätsbeiträge werden von den Branchenorganisationen unter Kontrolle des Bundesamtes erhoben. Der Bundesrat kann damit ausnahmsweise das Bundesamt beauftragen.

⁴ Die Solidaritätsbeiträge stehen den Organisationen zur Finanzierung von Massnahmen gemäss Absatz 1 zur Verfügung. Bei der Verwendung der Beiträge ist die Herkunft der Mittel angemessen zu berücksichtigen.

⁵ Das Bundesamt oder eine andere vom Bundesrat gemäss Absatz 3 beauftragte Stelle überwacht die Verwendung der Beiträge.

⁶ Die landwirtschaftlichen Branchenorganisationen legen öffentlich und detailliert Rechnung ab über Herkunft und Verwendung der Mittel des Solidaritätsfonds.

III

Referendum und Inkrafttreten

¹ Dieses Gesetz untersteht dem fakultativen Referendum.

² Der Bundesrat bestimmt das Inkrafttreten.

Ständerat, 8. Oktober 1993
Der Präsident: Piller
Der Sekretär: Lanz

Nationalrat, 8. Oktober 1993
Der Präsident: Schmidhalter
Der Protokollführer: Anliker

Datum der Veröffentlichung: 26. Oktober 1993 ¹⁾
Ablauf der Referendumsfrist: 24. Januar 1994

Délai d'opposition: 24 janvier 1994

Loi sur l'agriculture

Modification du 8 octobre 1993

L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse,
 vu l'article 31^{bis} de la constitution;
 vu le rapport de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des
 Etats, du 27 mai 1992¹⁾;
 vu l'avis du Conseil fédéral du 30 novembre 1992²⁾,
 arrête:

I

La loi sur l'agriculture³⁾ est modifiée comme il suit:

Art. 25^{bis}

^{bis}. Obligation
de contribuer

¹ Lorsque des organisations agricoles perçoivent auprès de leurs membres des contributions au financement de mesures d'entraide, le Conseil fédéral peut obliger les producteurs non affiliés à verser des contributions de solidarité, à condition que:

- a. Les mesures d'entraide profitent à tous les producteurs;
- b. Les mesures visent en premier lieu à adapter la production aux possibilités d'écoulement et à promouvoir l'application de méthodes culturales respectueuses de la nature, ainsi que la vente et la qualité des produits en servant aussi les intérêts de l'agriculture en général;
- c. Plus des deux tiers des producteurs, disposant également de plus de 50 pour cent des cultures ou de la production, soient affiliés aux organisations agricoles.

² Les contributions de solidarité sont calculées selon la production et leur montant est égal à celui des contributions au financement de mesures d'entraide. Elles ne doivent pas excéder deux pour cent du rendement brut moyen du secteur de production bénéficiant des mesures d'entraide.

¹) Pas publié dans la Feuille fédérale.

²) BO N 1992 2287/88

³) RS 910.1

→ BO CE 1992, p. 452

³ Les contributions de solidarité sont perçues par les organisations agricoles sous le contrôle de l'office. Exceptionnellement, le Conseil fédéral peut charger l'office du prélèvement.

⁴ Pour financer des mesures d'entraide conformément au 1^{er} alinéa, les organisations agricoles disposent de contributions de solidarité. Elles les utilisent en tenant compte, dans une mesure équitable, de leur provenance.

⁵ L'office, ou un organisme chargé par le Conseil fédéral au sens du 3^e alinéa, surveille l'utilisation des contributions.

⁶ Les organisations agricoles rendent publiquement des comptes détaillés sur la provenance et l'utilisation de leurs fonds.

II

Modification de lois fédérales

1. La loi du 21 juin 1932¹⁾ sur l'alcool est modifiée comme il suit:

Art. 24^{septies}

7. Obligation de contribuer des producteurs de pommes-de-terre

¹ Lorsque des organisations agricoles perçoivent auprès de leurs membres des contributions destinées au financement de mesures d'entraide, le Conseil fédéral peut obliger les producteurs non affiliés à verser des contributions de solidarité, à condition que:

- a. Les mesures d'entraide profitent à tous les producteurs de pommes de terre;
- b. Les mesures visent en premier lieu à adapter la production aux possibilités d'écoulement et à promouvoir l'application de méthodes culturales respectueuses de la nature, ainsi que la vente et la qualité des pommes de terre en servant aussi les intérêts de l'agriculture en général;
- c. Plus des deux tiers des producteurs soient affiliés aux organisations agricoles et qu'ils disposent également de plus de 50 pour cent des cultures ou de la production.

² Les contributions de solidarité sont calculées selon la production et leur montant est égal à celui des contributions destinées au financement de mesures d'entraide. Elles ne doivent pas excéder deux pour cent du rendement brut moyen du secteur de production bénéficiant des mesures d'entraide.

¹⁾ RS 680

³ Les contributions de solidarité sont perçues par les organisations agricoles sous le contrôle de la Régie fédérale des alcools. Exceptionnellement, le Conseil fédéral peut charger la régie de la perception.

⁴ Pour financer des mesures d'entraide conformément au 1^{er} alinéa, les organisations agricoles disposent de contributions de solidarité. Elles les utilisent en tenant compte, dans une mesure équitable, de leur provenance.

⁵ La régie, ou l'organisme désigné par le Conseil fédéral en vertu du 3^e alinéa, surveille l'utilisation des contributions.

⁶ Les organisations agricoles rendent publiquement des comptes détaillés sur la provenance et l'utilisation de leurs fonds.

2. La loi fédérale du 20 mars 1959¹⁾ sur l'approvisionnement du pays en blé est modifiée comme il suit:

Art. 11^{bis}

Obligation de
contribuer des
producteurs

¹ Lorsque des organisations agricoles perçoivent auprès de leurs membres des contributions destinées au financement de mesures d'entraide, le Conseil fédéral peut obliger les producteurs non affiliés à verser des contributions de solidarité, à condition que:

- a. Les mesures d'entraide profitent à tous les producteurs;
- b. Les mesures visent en premier lieu à adapter la production aux possibilités d'écoulement et à promouvoir l'application de méthodes culturales respectueuses de la nature, ainsi que la vente et la qualité des produits en servant aussi les intérêts de l'agriculture en général;
- c. Plus des deux tiers des producteurs soient affiliés aux organisations agricoles et qu'ils disposent également de plus de 50 pour cent des cultures ou de la production.

² Les contributions de solidarité sont calculées selon la production et leur montant est égal à celui des contributions destinées au financement de mesures d'entraide. Elles ne doivent pas excéder deux pour cent du rendement brut moyen du secteur de production bénéficiant des mesures d'entraide.

³ Les contributions de solidarité sont perçues par les organisations agricoles sous le contrôle de l'office. Exceptionnellement, le Conseil fédéral peut charger l'office du prélèvement.

⁴ Pour financer des mesures d'entraide conformément au 1^{er} alinéa, les organisations agricoles disposent de contributions de solidarité.

Elles les utilisent en tenant compte, dans une mesure équitable, de leur provenance.

⁵ L'office, ou l'organisme désigné par le Conseil fédéral en vertu du 3^e alinéa, surveille l'utilisation des contributions.

⁶ Les organisations agricoles rendent publiquement des comptes détaillés sur la provenance et l'utilisation de leurs fonds.

III

¹ La présente loi est sujette au référendum facultatif.

² Le Conseil fédéral fixe la date de l'entrée en vigueur.

Conseil des Etats, 8 octobre 1993

Le président: Piller

Le secrétaire: Lanz

Conseil national, 8 octobre 1993

Le président: Schmidhalter

Le secrétaire: Anliker

Date de publication: 26 octobre 1993¹⁾

Délai d'opposition: 24 janvier 1994